

Instructions for Use

BiPAP Disposable Circuit

- ⚠ Caution:** U. S. federal law restricts this device to sale by or on the order of a physician.
- 🚫 Note:** This circuit does not contain natural rubber latex or DEHP.

Symbols



Warning or Caution



Note



Do Not Reuse

⚠ Warnings:

- The exhaust vent on the Exhalation Port is designed to exhaust CO₂ from the patient circuit. Continuous flow is required for safe operation. Do not block or otherwise try to seal the exhaust vent on the exhalation port.
- Before instituting mechanical ventilation, confirm the proper connection of the circuit, and verify ventilator operation. Patient, ventilator and circuit must be monitored on a regular basis per established hospital standards of care.
- Do not pull or stretch the circuit tubing. This could result in circuit leakage.
- This circuit is not recommended for use with a heated humidifier since it does not allow for the use of water traps.
- This circuit is for single use only and is not intended to be disinfected or cleaned after patient use. Dispose of the circuit after patient use. Multi-patient use without disinfection between patients increases the risk of infection.
- This circuit is not designed for reuse. Respironics cannot guarantee the performance specifications once this circuit has been disinfected or cleaned after patient use.

Assembly Instructions

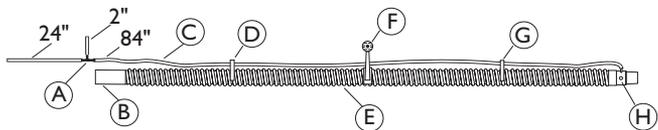
The BiPAP Disposable Circuit is made up of Circuit Tubing and a Proximal Pressure Line Assembly.

⚠ Caution: The length of time a circuit is used should be determined by the institution's accepted infection control procedures.

1. Connect the circuit tubing (Figure 1).
 - Connect a low-resistance, mainflow bacteria filter on the outlet port of the BiPAP unit.
 - Connect the cuffed end (Figure 1-B) of the 6' Tubing to the outlet port of the filter.
2. Connect the Proximal Pressure Line Assembly.

🔍 Figure 1

- A = Tee Connector
 B = Tubing Cuff
 C = Proximal Pressure Line Assembly
 D = Hose Clip
 E = 6' Circuit Tubing
 F = Hose Hanger
 G = Hose Clip
 H = Exhalation Port Exhaust Vent

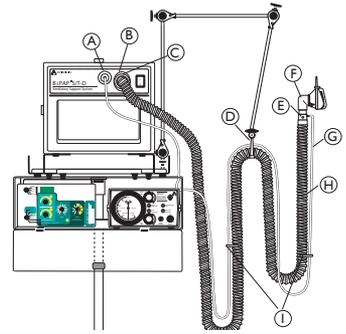


- BiPAP S-D or S/T-D Units with Airway Pressure Monitor (APM) (Figure 2)
 - a. Connect the 24" length of line to the Pressure Port on the front of the BiPAP unit.
 - b. Connect the 2" length of line to the Airway Connection Port on the rear of the APM.

- BiPAP S-D or S/T-D Units without Airway Pressure Monitor (APM) (Figure 3)
 - a. When the Airway Pressure Monitor is not used, only the 84" length of proximal pressure line tubing is needed. Disconnect the 2" and 24" length from the assembly by cutting the 84" tubing near the Tee Connector. Discard the Tee Connector, 2" length and 24" length of tubing.
 - b. Connect the 84" length to the Pressure Port on the front of the BiPAP unit.

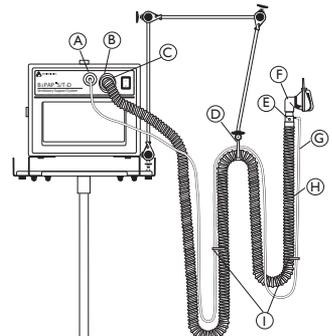
- BiPAP S or S/T Units with Airway Pressure Monitor (APM) (Figure 4)
 - a. When a non-diagnostic unit is used (BiPAP S unit or BiPAP S/T unit), only the 84" length of proximal pressure line tubing is needed. Disconnect the 2" and 24" length from the assembly by cutting the 84" tubing near the Tee Connector. Discard the Tee Connector, 2" length and 24" length of tubing.
 - b. Connect the 84" length of line to the Airway Connection Port on the rear of the APM.

3. Connect the Exhalation Port End of the Tubing to the Mask Rotating Connector.
 - The vent on the Exhalation Port should be positioned away from the patient's face.



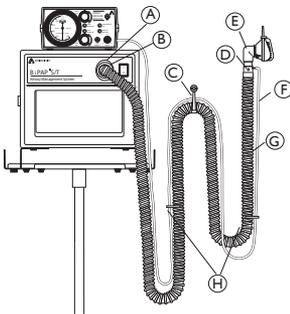
▲ Figure 2

- A = Pressure Port
- B = BiPAP Outlet Port
- C = Mainflow Bacteria Filter
- D = Hose Hanger
- E = Exhalation Port (Do not block)
- F = Rotating Connector
- G = Proximal Pressure Line Assembly
- H = 6' Circuit Tubing
- I = Hose Clips



▲ Figure 3

- A = Pressure Port
- B = BiPAP Outlet Port
- C = Mainflow Bacteria Filter
- D = Hose Hanger
- E = Exhalation Port (Do not block)
- F = Rotating Connector
- G = Proximal Pressure Line Assembly
- H = 6' Circuit Tubing
- I = Hose Clips



▲ Figure 4

- A = BiPAP Outlet Port
- B = Mainflow Bacteria Filter
- C = Hose Hanger
- D = Exhalation Port (Do not block)
- E = Rotating Connector
- F = Proximal Pressure Line Assembly
- G = 6' Circuit Tubing
- H = Hose Clips

Reorder Numbers

312107	BiPAP Disposable Circuit, Box of 10
312111	BiPAP Disposable Humidifier Tubing, 36", Box of 10
312112	Disposable Proximal Pressure Line Assembly, Box of 10
312121	Disposable Proximal Pressure Line, 84", Box of 10
312106	Disposable Headstrap, Box of 10
312151	Disposable Tubing, 6', Box of 10
312153	Disposable Tubing, 18", Box of 10

Specifications

Disposal

Dispose of in accordance with local regulations.

Storage Conditions

-4° to +140° F (-20° to +60° C)

15% to 95% RH, non-condensing

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668 USA



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Germany



0123

1071650 R03
DSF 08/18/2011

Mode d'emploi

Circuit jetable BiPAP

 **Remarque :** ce circuit ne contient ni latex de caoutchouc naturel ni DEHP.

Symboles



Avertissement ou mise en garde



Remarque



Ne pas réutiliser

Avertissements :

- La valve d'expiration sur la valve d'expiration sert à évacuer le CO₂ du circuit patient. Une circulation ininterrompue est nécessaire pour votre sécurité. Ne pas bloquer ou obstruer les événements d'évacuation de la valve d'expiration.
- Avant d'établir une ventilation artificielle, confirmez le raccordement correct du circuit et vérifiez le fonctionnement du ventilateur. Le patient, le ventilateur et le circuit doivent être surveillés de façon régulière selon les normes de soins hospitaliers établies.
- Évitez de tirer sur la tubulure du circuit ou de l'étirer. Ceci risque de provoquer une fuite de celui-ci.
- L'utilisation de ce circuit n'est pas recommandée avec un humidificateur chauffant, car celui-ci ne permet pas l'utilisation de pièges à eau.
- Ce circuit est à usage unique et n'est pas destiné à être désinfecté ou nettoyé après l'utilisation sur le patient. Éliminez le circuit après l'utilisation sur le patient. Une utilisation sur plusieurs patients, sans désinfection entre les patients, augmente le risque d'infection.
- Ce circuit n'est pas conçu pour être réutilisé. Respironics ne peut apporter de garantie quant aux spécifications de performance une fois que ce circuit a été désinfecté ou nettoyé après l'utilisation sur le patient.

Instructions de montage

Le circuit jetable BiPAP est constitué d'une tubulure du circuit et d'un ensemble de tuyau proximal de pression.

 **Attention :** la durée d'utilisation d'un circuit doit être déterminée selon les procédures acceptées de contrôle des infections de l'établissement.

1. Raccordez la tubulure du circuit (figure 1).
 - Branchez le filtre bactérien basse résistance sur le débit principal de la valve de sortie de l'unité BiPAP.
 - Raccordez l'extrémité à manchon (figure 1-B) de la tubulure de 183 cm sur la valve de sortie du filtre.
2. Raccordez l'ensemble de tube proximal de pression.
 - Appareils BiPAP S-D ou S/T-D avec moniteur de pression des voies respiratoires (APM) (figure 2)

Figure 1

A = Connecteur en té

B = Manchon de tubulure

C = Ensemble de tube proximal de pression

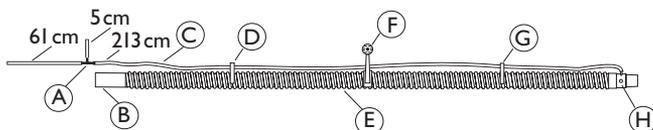
D = Clip de tuyau

E = Tubulure de circuit de 183 cm

F = Clip de tuyau

G = Clip de tuyau

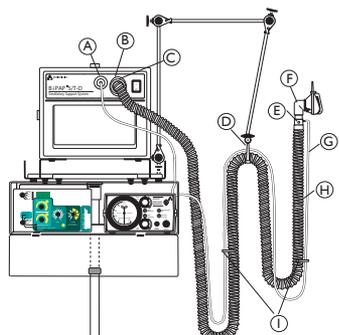
H = Événement d'évacuation de la valve d'expiration



- a. Raccordez la longueur de 61 cm de tuyau sur la valve de pression située à l'avant de l'appareil BiPAP.
- b. Raccordez la longueur de 5 cm de tuyau sur la valve de connexion aux voies respiratoires située à l'arrière du moniteur de pression des voies respiratoires.

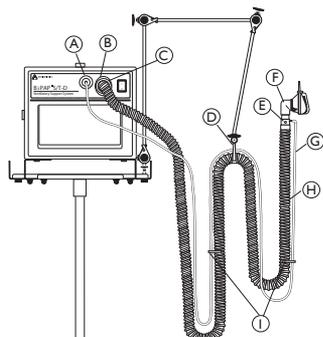
- Appareils BiPAP S-D ou S/T-D sans moniteur de pression des voies respiratoires (APM) (figure 3)
 - a. Quand le moniteur de pression des voies respiratoires n'est pas utilisé, seule la longueur de 213 cm du tuyau proximal de pression est nécessaire. Déconnectez les longueurs de 5 cm et de 61 cm de l'ensemble en coupant la tubulure de 213 cm à proximité du connecteur en té. Jetez le connecteur en té et les longueurs de tubulure de 5 cm et de 61 cm.
 - b. Raccordez la longueur de 213 cm sur la valve de pression située à l'avant de l'appareil BiPAP.

- Appareils BiPAP S ou S/T avec moniteur de pression des voies respiratoires (APM) (figure 4)
 - a. Quand un appareil non diagnostique (appareil BiPAP S ou BiPAP S/T) est utilisé, seule la longueur de 213 cm du tuyau proximal de pression est nécessaire. Déconnectez les longueurs de 5 cm et de 61 cm de l'ensemble en coupant la tubulure de 213 cm à proximité du connecteur en té. Jetez le connecteur en té et les longueurs de tubulure de 5 cm et de 61 cm.
 - b. Raccordez la longueur de 213 cm de tuyau sur la valve de connexion aux voies respiratoires située à l'arrière du moniteur de pression des voies respiratoires.



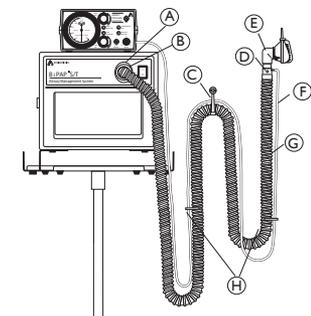
▲ Figure 2

- A = Valve de pression
- B = Valve de sortie BiPAP
- C = Filtre bactérien sur le débit principal
- D = Support de tuyau
- E = Valve d'expiration (ne pas boucher)
- F = Connecteur pivotant
- G = Ensemble de tube proximal de pression
- H = Tubulure de circuit de 183 cm
- I = Clips de tuyau



▲ Figure 3

- A = Valve de pression
- B = Valve de sortie BiPAP
- C = Filtre bactérien sur le débit principal
- D = Support de tuyau
- E = Valve d'expiration (ne pas boucher)
- F = Connecteur pivotant
- G = Ensemble de tube proximal de pression
- H = Tubulure de circuit de 183 cm
- I = Clips de tuyau



▲ Figure 4

- A = Valve de sortie BiPAP
- B = Filtre bactérien sur le débit principal
- C = Support de tuyau
- D = Valve d'expiration (ne pas boucher)
- E = Connecteur pivotant
- F = Ensemble de tube proximal de pression
- G = Tubulure de circuit de 183 cm
- H = Clips de tuyau

Références de commande

312107	Circuit jetable BiPAP, boîte de 10
312111	Tubulure jetable d'humidificateur BiPAP, 91 cm, boîte de 10
312112	Ensemble de tube proximal de pression jetable, boîte de 10
312121	Tube proximal de pression jetable, 213 cm, boîte de 10
312106	Harnais jetable, boîte de 10
312151	Tubulure jetable, 183 cm, boîte de 10
312153	Tubulure jetable, 46 cm, boîte de 10

Spécifications

Mise au rebut

Éliminez le circuit conformément aux réglementations locales.

Conditions de stockage

-20 °C à +60 °C

HR entre 15 % et 95 %, sans condensation

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, États-Unis



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Allemagne

EC REP



0123

Istruzioni per l'uso

Circuito monouso BiPAP

 **Nota:** questo circuito non contiene né lattice di gomma naturale né DEHP.

Simboli



Avvertenze:

- L'apertura di sfogo della valvola espiratoria serve per l'uscita di CO₂ dal circuito del paziente. Affinché l'apparecchio funzioni in modo sicuro, è necessario un flusso continuo. Non ostruire né tentare di sigillare l'apertura di sfogo della valvola espiratoria.
- Prima di impostare la ventilazione meccanica, accertarsi che il circuito sia connesso nel modo appropriato e verificare che il ventilatore funzioni correttamente. Il paziente, il ventilatore e il circuito devono essere monitorati a intervalli regolari, in base agli standard terapeutici sanitari stabiliti.
- Per evitare perdite nel circuito, non tirare e non mettere in tensione il relativo tubo.
- Poiché il circuito non consente di inserire separatori di acqua, si sconsiglia di utilizzarlo con un umidificatore riscaldato.
- Questo circuito può essere utilizzato un'unica volta e, dopo l'applicazione a un paziente, non deve essere disinfettato né pulito. Dopo l'applicazione al paziente, procedere allo smaltimento del circuito. L'utilizzo di un dispositivo per più pazienti senza sterilizzazione tra un'applicazione e un'altra aumenta il rischio di infezione.
- Questo circuito non è stato progettato per essere usato più volte. Respironics, pertanto, non garantisce che le specifiche relative alle prestazioni rimarranno invariate se dopo l'applicazione a un paziente il circuito viene disinfettato o pulito.

Istruzioni per il montaggio

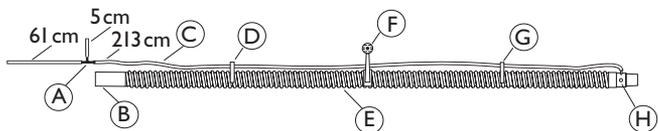
Il circuito monouso BiPAP è formato dal tubo del circuito e da un gruppo che costituisce la linea di pressione prossimale.

 **Attenzione:** il tempo di utilizzo di un circuito deve essere determinato in base alle procedure di controllo delle infezioni accettate della struttura sanitaria.

1. Collegare il tubo del circuito (figura 1).
 - Collegare un filtro antibatterico a bassa resistenza alla porta di uscita dell'unità BiPAP.
 - Collegare l'estremità con manicotto (figura 1-B) del tubo da 183 cm alla porta di uscita del filtro.
2. Collegare il gruppo della linea di pressione prossimale.
 - Unità BiPAP S-D o S/T-D con monitor della pressione delle vie aeree (APM) (figura 2)

Figura 1

- A = Connettore a T
 B = Manicotto del tubo
 C = Gruppo della linea di pressione prossimale
 D = Morsetto del tubo flessibile
 E = Tubo del circuito da 183 cm
 F = Gancio di sospensione del tubo flessibile
 G = Morsetto del tubo flessibile
 H = Sfiato della valvola espiratoria



- a. Collegare il segmento da 61 cm della linea alla porta di pressione sulla parte anteriore dell'unità BiPAP.
- b. Collegare il segmento da 5 cm della linea alla porta di collegamento delle vie aeree sulla parte posteriore del monitor APM.

- Unità BiPAP S-D o S/T-D senza monitor della pressione delle vie aeree (APM) (figura 3)

- a. Quando non si usa il monitor della pressione delle vie aeree, è necessario soltanto il segmento da 213 cm della linea di pressione prossimale. Scollegare i segmenti da 5 e da 61 cm dal gruppo tagliando il tubo da 213 cm vicino al connettore a T. Gettare via il connettore a T e i segmenti da 5 e da 61 cm.

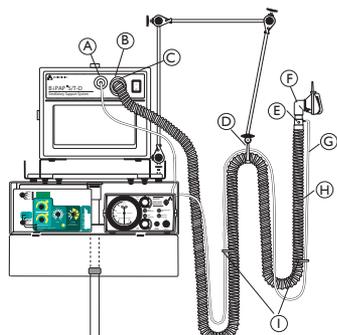
- b. Collegare il segmento da 213 cm alla porta di pressione sulla parte anteriore dell'unità BiPAP.

- Unità BiPAP S o S/T con monitor della pressione delle vie aeree (APM) (figura 4)

- a. Quando si utilizza una unità priva di funzionalità diagnostiche (BiPAP S o BiPAP S/T), è necessario soltanto il segmento da 213 cm della linea di pressione prossimale. Scollegare i segmenti da 5 e da 61 cm dal gruppo tagliando il tubo da 213 cm vicino al connettore a T. Gettare via il connettore a T e i segmenti da 5 e da 61 cm.

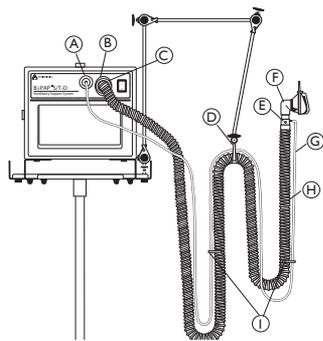
- b. Collegare il segmento da 213 cm alla porta di collegamento delle vie aeree sulla parte posteriore del monitor APM.

3. Collegare l'estremità del tubo con valvola espiratoria al connettore girevole della maschera.
 - Collocare la ventola della valvola espiratoria in direzione opposta al viso del paziente.



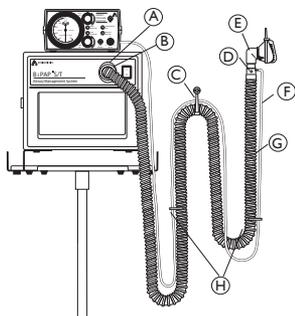
▲ Figura 2

- A = Porta di pressione
- B = Porta di uscita dell'unità BiPAP
- C = Filtro antibatterico
- D = Gancio di sospensione del tubo flessibile
- E = Valvola espiratoria (non bloccare)
- F = Connettore girevole
- G = Gruppo della linea di pressione prossimale
- H = Tubo del circuito da 183 cm
- I = Morsetti del tubo flessibile



▲ Figura 3

- A = Porta di pressione
- B = Porta di uscita dell'unità BiPAP
- C = Filtro antibatterico
- D = Gancio di sospensione del tubo flessibile
- E = Valvola espiratoria (non bloccare)
- F = Connettore girevole
- G = Gruppo della linea di pressione prossimale
- H = Tubo del circuito da 183 cm
- I = Morsetti del tubo flessibile



▲ Figura 4

- A = Porta di uscita dell'unità BiPAP
- B = Filtro antibatterico
- C = Gancio di sospensione del tubo flessibile
- D = Valvola espiratoria (non bloccare)
- E = Connettore girevole
- F = Gruppo della linea di pressione prossimale
- G = Tubo del circuito da 183 cm
- H = Morsetti del tubo flessibile

Codici per l'ordinazione

312107	Circuito monouso BiPAP, confezione da 10
312111	Tubo per umidificatore monouso BiPAP, 91 cm, confezione da 10
312112	Gruppo della linea di pressione prossimale monouso, confezione da 10
312121	Linea di pressione prossimale monouso, 213 cm, confezione da 10
312106	Cinghia di fissaggio sul capo monouso, confezione da 10
312151	Tubo monouso, 183 cm, confezione da 10
312153	Tubo monouso, 46 cm, confezione da 10

Specifiche

Smaltimento

Smaltire il dispositivo in modo conforme alle normative locali.

Condizioni di immagazzinaggio

Temperatura: da -20 a +60 °C

Umidità relativa: da 15 a 95%, senza condensa

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Germania

EC REP



0123

Gebrauchsanweisung

BiPAP Einweg-Beatmungsschlauchsatz

Hinweis: Dieser Schlauch enthält weder Latex aus Naturkautschuk noch DEHP.

Symbole



Warnhinweise:

- Die Ausatemöffnung am Ausatemventil entsorgt die CO₂-haltige Luft aus dem Patientenschlauchsatz. Für sicheren Betrieb ist ein kontinuierlicher Fluss erforderlich. Die Ausatemöffnung am Ausatemventil nicht blockieren oder abdichten.
- Vor Beginn der mechanischen Beatmung sicherstellen, dass der Schlauch ordnungsgemäss angeschlossen ist und das Beatmungsgerät ordnungsgemäss funktioniert. Patient, Beatmungsgerät und Atemschlauch müssen regelmässig den Pflegevorschriften entsprechend überwacht werden.
- Den Schlauch nicht ziehen oder dehnen. Dadurch können Leckagen entstehen.
- Dieser Schlauchsatz ist nicht zum Gebrauch mit einem beheiztem Luftbefeuchter vorgesehen, da keine Wasserfallen verwendet werden können.
- Der Schlauchsatz ist nur zum einmaligen Gebrauch und nicht zur Desinfektion oder Reinigung nach Patientengebrauch vorgesehen. Nach Patientengebrauch entsorgen. Bei Verwendung durch mehrere Patienten ohne zwischenzeitliche Desinfektion besteht erhöhte Infektionsgefahr.
- Dieser Schlauchsatz ist nicht zur wiederholten Verwendung vorgesehen. Respironics kann die Leistungsparameter des Schlauchsatzes nach einer dem Patientengebrauch folgenden Desinfektion oder Reinigung nicht garantieren.

Zusammensetzen der Einzelteile

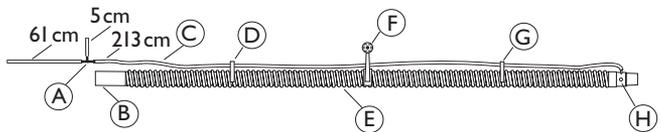
Der BiPAP Einweg-Beatmungsschlauchsatz besteht aus einem Atemschlauch und einem proximalen Druckschlauch.

Vorsicht: Wie lange ein Schlauchsatz verwendet werden sollte, richtet sich nach den einschlägigen Infektionsvorschriften der Pflegeeinrichtung.

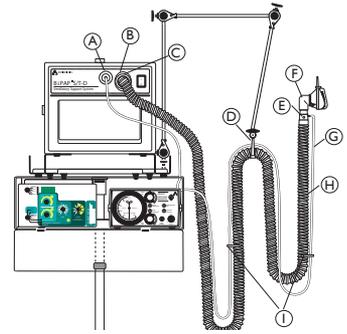
1. Anschliessen des Atemschlauchs (Abbildung 1).
 - Einen Hauptfluss-Bakterienfilter mit einem kleinem Widerstand an den Ausgang des BiPAP-Gerätes anschliessen.
 - Das Flansch-Ende (Abbildung 1-B) des 183 cm langen Schlauchs an den Ausgang des Filters anschliessen.
2. Anschliessen des proximalen Druckschlauchs

Abbildung 1

- A = T-Stück
B = Schlauchflansch
C = Proximaler Druckschlauch
D = Schlauchklemme
E = Atemschlauch (183 cm)
F = Schlauchhalterung
G = Schlauchklemme
H = Ausatemöffnung



- BiPAP S-D- oder S/T-D-Geräte mit Atemwegdruck-Monitor (APM) (Abbildung 2)
 - a. Den 61 cm langen Teil des Schlauchs an den Druckanschluss an der Vorderseite des BiPAP-Gerätes anschliessen.
 - b. Den 5 cm langen Teil des Schlauchs an den Atemweganschluss an der Rückseite des APM anschliessen.



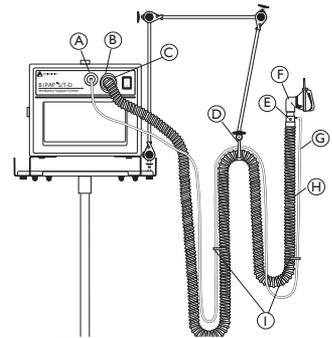
▲ **Abbildung 2**

- A = Druckmessanschluss
- B = BiPAP-Ausgang
- C = Hauptfluss-Bakterienfilter
- D = Schlauchhalterung
- E = Ausatemventil (nicht blockieren)
- F = Drehkniestück
- G = Proximaler Druckschlauch
- H = Atemschlauch (183 cm)
- I = Schlauchklemmen

- BiPAP S-D- oder S/T-D-Geräte ohne Atemwegdruck-Monitor (APM) (Abbildung 3)
 - a. Wenn der Atemwegdruck-Monitor nicht benutzt wird, wird nur der 213 cm lange Teil des proximalen Druckschlauchs benötigt. Den 5 cm und den 61 cm langen Teil vom Schlauch trennen. Dazu den 213 cm langen Schlauch am T-Stück durchschneiden. Das T-Stück und die beiden Schlauchlängen (5 cm und 61 cm) entsorgen.
 - b. Den 213 cm langen Teil des Schlauchs an den Druckanschluss an der Vorderseite des BiPAP-Gerätes anschliessen.

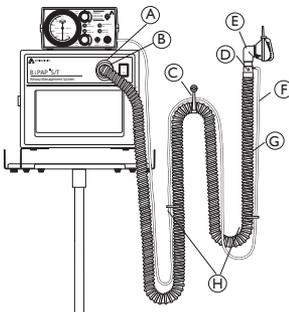
- BiPAP S- oder S/T-Geräte mit Atemwegdruck-Monitor (APM) (Abbildung 4)
 - a. Bei Verwendung eines Gerätes ohne Diagnosefunktion (BiPAP S oder BiPAP S/T) wird nur der 213 cm lange Teil des proximalen Druckschlauchs benötigt. Den 5 cm und den 61 cm langen Teile vom Schlauch trennen. Dazu den 213 cm langen Schlauch am T-Stück durchschneiden. Das T-Stück und die beiden Schlauchlängen (5 cm und 61 cm) entsorgen.
 - b. Den 213 cm langen Teil des Schlauchs an den Atemweganschluss an der Rückseite des APM anschliessen.

3. Das Ende des Ausatemventils des Schlauchs and das Drehkniestück der Maske anschliessen.
 - Die Öffnung des Ausatemventils muss vom Gesicht des Patienten weg zeigen.



▲ **Abbildung 3**

- A = Druckmessanschluss
- B = BiPAP-Ausgang
- C = Hauptfluss-Bakterienfilter
- D = Schlauchhalterung
- E = Ausatemventil (nicht blockieren)
- F = Drehkniestück
- G = Proximaler Druckschlauch
- H = Atemschlauch (183 cm)
- I = Schlauchklemmen



▲ **Abbildung 4**

- A = BiPAP-Ausgang
- B = Hauptfluss-Bakterienfilter
- C = Schlauchhalterung
- D = Ausatemventil (nicht blockieren)

- E = Drehkniestück
- F = Proximaler Druckschlauch
- G = Atemschlauch (183 cm)
- H = Schlauchklemmen

Artikelnummern zur Nachbestellung

312107	BiPAP Einweg-Schlauchsatz (10 Stk.)
312111	BiPAP Einweg-Luftbefeuchterschlauch, 91 cm (10 Stk.)
312112	Proximaler Einweg-Druckschlauch, (10 Stk.)
312121	Proximaler Einweg-Druckschlauch, 213 cm (10 Stk.)
312106	Einweg-Maskenhalterung (10 Stk.)
312151	Einweg-Beatmungsschlauch, 183 cm (10 Stk.)
312153	Einweg-Beatmungsschlauch, 46 cm (10 Stk.)

Technische Daten

Entsorgung

Den örtlichen Vorschriften entsprechend entsorgen.

Lagerung

-20 °C bis +60 °C

15 % bis 95 % relative Feuchtigkeit, nicht kondensierend

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Deutschland



0123

Instrucciones de uso

Circuito desechable para BiPAP

 **Nota:** Este circuito no contiene látex de caucho natural ni DEHP.

Símbolos



Advertencias:

- El orificio de escape del conector espiratorio ha sido diseñado para expulsar CO₂ del circuito del paciente. Se necesita un flujo continuo para que el funcionamiento sea seguro. No bloquee ni intente sellar el orificio de escape del conector espiratorio.
- Antes de poner en marcha la ventilación artificial, confirme que la conexión del circuito se ha realizado correctamente y compruebe que el ventilador funciona correctamente. Es necesario supervisar al paciente, el ventilador y el circuito de forma regular según los estándares hospitalarios de cuidado establecidos.
- No tire del tubo del circuito ni lo fuerce, ya que podría causar una fuga en el circuito.
- No se recomienda el uso de este circuito con un humidificador térmico, ya que no permite el uso de recipientes para agua.
- Este circuito es de un solo uso y, por tanto, no se debe desinfectar ni limpiar después de utilizarse. Deseche el circuito tras su uso. Si se utiliza en más de un paciente sin una adecuada desinfección entre pacientes, aumentará el riesgo de infección.
- Este circuito no está diseñado para un uso repetido. Si el circuito se desinfecta o se limpia después de su uso, Respironics no garantiza las especificaciones de rendimiento.

Instrucciones de montaje

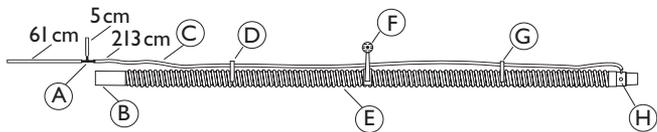
El circuito desechable para BiPAP está formado por un tubo del circuito y un conjunto de línea de presión proximal.

 **Precaución:** La cantidad de tiempo que un circuito debe estar en uso quedará determinada por los procedimientos de control de infecciones aprobados por la institución.

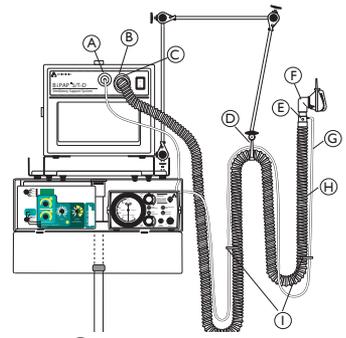
1. Conecte el tubo del circuito (Figura 1).
 - Conecte un filtro antibacteriano de flujo principal de baja resistencia al conector de salida de la unidad BiPAP.
 - Conecte el extremo con manguito (Figura 1-B) del tubo de 183 cm al conector de salida del filtro.
2. Conecte el conjunto de línea de presión proximal.

Figura 1

- A = Conector en T
 B = Manguito del tubo
 C = Conjunto de línea de presión proximal
 D = Presilla de tubo flexible
 E = Tubo del circuito de 183 cm
 F = Colgador de tubo flexible
 G = Presilla de tubo flexible
 H = Orificio de escape del conector espiratorio



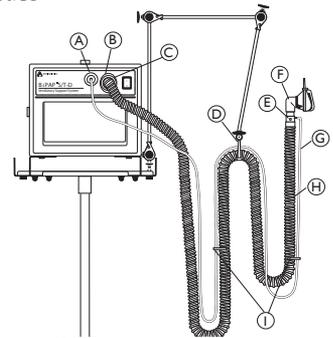
- Unidades S-D o S/T-D de BiPAP con monitor de presión de las vías respiratorias (APM) (Figura 2)
 - a. Conecte la línea de 61 cm al conector de presión de la parte delantera de la unidad BiPAP.
 - b. Conecte la línea de 5 cm al conector de las vías respiratorias de la parte trasera del APM.



▲ Figura 2

- A = Conector de presión
- B = Conector de salida de BiPAP
- C = Filtro antibacteriano de flujo principal
- D = Colgador de tubo flexible
- E = Conector espiratorio (No bloquear)
- F = Conector giratorio
- G = Conjunto de línea de presión proximal
- H = Tubo del circuito de 183 cm
- I = Presillas de tubo flexible

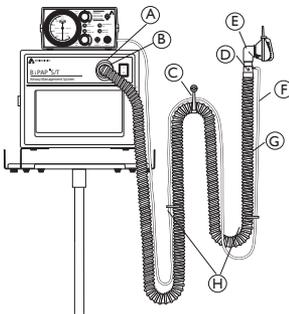
- Unidades S-D o S/T-D de BiPAP sin monitor de presión de las vías respiratorias (APM) (Figura 3)
 - a. Cuando no se utilice el monitor de presión de las vías respiratorias, sólo será necesario el tubo de la línea de presión proximal de 213 cm. Corte el tubo de 213 cm cerca del conector en T para desconectar las líneas de 5 cm y 61 cm del conjunto. Deseche el conector en T y los tubos de 5 cm y 61 cm.
 - b. Conecte la línea de 213 cm al conector de presión de la parte delantera de la unidad BiPAP.



▲ Figura 3

- A = Conector de presión
- B = Conector de salida de BiPAP
- C = Filtro antibacteriano de flujo principal
- D = Colgador de tubo flexible
- E = Conector espiratorio (No bloquear)
- F = Conector giratorio
- G = Conjunto de línea de presión proximal
- H = Tubo del circuito de 183 cm
- I = Presillas de tubo flexible

- Unidades S o S/T de BiPAP con monitor de presión de las vías respiratorias (APM) (Figura 4)
 - a. Cuando se utilice una unidad que no sea de diagnóstico (unidad S de BiPAP o unidad S/T de BiPAP), sólo será necesario el tubo de la línea de presión proximal de 213 cm. Corte el tubo de 213 cm cerca del conector en T para desconectar las líneas de 5 cm y 61 cm del conjunto. Deseche el conector en T y los tubos de 5 cm y 61 cm.
 - b. Conecte la línea de 213 cm al conector de las vías respiratorias de la parte trasera del APM.
3. Conecte el extremo del conector espiratorio del tubo al conector giratorio de la mascarilla.
- El orificio del conector espiratorio se debe colocar alejado de la cara del paciente.



▲ Figura 4

- A = Conector de salida de BiPAP
- B = Filtro antibacteriano de flujo principal
- C = Colgador de tubo flexible
- D = Conector espiratorio (No bloquear)

- E = Conector giratorio
- F = Conjunto de línea de presión proximal
- G = Tubo del circuito de 183 cm
- H = Presillas de tubo flexible

Números de pedidos

312107	Circuito desechable para BiPAP (caja de 10)
312111	Tubo desechable del humidificador para BiPAP, 91 cm (caja de 10)
312112	Conjunto de línea de presión proximal desechable (caja de 10)
312121	Línea de presión proximal desechable, 213 cm (caja de 10)
312106	Arnés desechable (caja de 10)
312151	Tubo desechable de 183 cm (caja de 10)
312153	Tubo desechable de 46 cm (caja de 10)

Especificaciones

Eliminación

Deseche el dispositivo de acuerdo con las normativas locales.

Condiciones de almacenamiento

Entre -20 °C y +60 °C

Entre un 15% y un 95% de humedad relativa, sin condensación

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, EE.UU.



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Alemania

EC REP



0123

Instruções de uso

Circuito descartável BiPAP

Observação: Este circuito não contém látex natural ou DEHP.

Símbolos



Advertência ou atenção



Observação



Não reutilize

Advertências:

- O respiradouro na porta de exalação foi projetado para exaurir CO₂ do circuito do paciente. É necessário que haja fluxo contínuo para o funcionamento seguro. Não bloqueie nem tente vedar o respiradouro na porta de exalação.
- Antes de instituir ventilação mecânica, confirme a conexão correta do circuito e verifique o funcionamento do ventilador. O paciente, o ventilador e o circuito devem ser monitorados regularmente de acordo com os padrões de cuidados definidos pelo hospital.
- Não puxe nem estique o tubo do circuito. Tal ação poderá causar vazamento do circuito.
- Este circuito não é recomendado para uso com umidificadores aquecidos, pois não permite a utilização de coletores de umidade.
- Este circuito destina-se a um uso único e não foi projetado para ser desinfetado ou limpo após o uso pelo paciente. Descarte o circuito após o uso pelo paciente. O uso em diversos pacientes, sem assepsia entre um e outro, aumenta o risco de infecções.
- Este circuito não foi projetado para reutilização. A Respironics não pode garantir as especificações de desempenho se o circuito tiver sido desinfetado ou limpo após o uso pelo paciente.

Instruções de montagem

O Circuito descartável BiPAP é constituído pelo tubo do circuito e o conjunto da linha de pressão proximal.

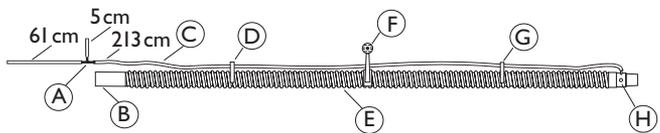
Atenção: O período de tempo pelo qual o circuito será usado deve ser determinado pelos procedimentos de controle de infecções aceitos pela instituição.

1. Conecte o tubo do circuito (Figura 1).

- Conecte o filtro de bactérias de baixa resistência do fluxo principal à porta de saída da unidade BiPAP.
- Conecte a extremidade com manga (Figura 1-B) do tubo com 183 cm à porta de saída do filtro.

Figura 1

A = Conector T
B = Manga do tubo
C = Conjunto da linha de pressão proximal
D = Grampo da mangueira
E = Tubo do circuito com 183 cm
F = Suporte da mangueira
G = Grampo da mangueira
H = Respiradouro da porta de exalação



2. Conecte o conjunto da linha de pressão proximal.

- Unidades BiPAP S-D ou S/T-D com Monitor de Pressão das Vias Aéreas (APM) (Figura 2)
 - a. Conecte o pedaço de tubo com 61 cm à porta de pressão, localizada na parte frontal da unidade BiPAP.
 - b. Conecte o pedaço de tubo com 5 cm à porta de conexão das vias aéreas, localizada na parte traseira do APM.

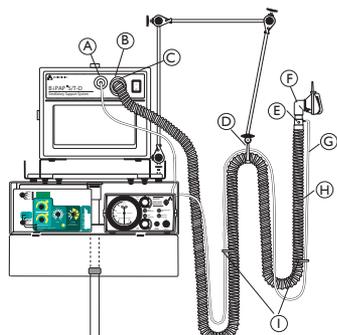
- Unidades BiPAP S-D ou S/T-D sem Monitor de Pressão das Vias Aéreas (APM) (Figura 3)
 - a. Quando o Monitor de Pressão das Vias Aéreas não for utilizado, somente o pedaço de tubo da linha de pressão proximal com 213 cm será necessário. Desconecte os pedaços com 5 cm e 61 cm do conjunto cortando o tubo de 213 cm próximo do conector T. Descarte o conector T e os pedaços de tubo com 5 cm e 61 cm.
 - b. Conecte o pedaço de tubo com 213 cm à porta de conexão das vias aéreas, localizada na parte traseira da unidade BiPAP.

- Unidades BiPAP S ou S/T com Monitor de Pressão das Vias Aéreas (APM) (Figura 4)

- a. Ao utilizar uma unidade não destinada a diagnóstico (unidade BiPAP S ou BiPAP S/T), somente o pedaço de tubo da linha de pressão proximal com 213 cm será necessário. Desconecte os pedaços com 5 cm e 61 cm do conjunto cortando o tubo de 213 cm próximo do conector T. Descarte o conector T e os pedaços de tubo com 5 cm e 61 cm.
- b. Conecte o pedaço de tubo com 213 cm à porta de conexão das vias aéreas, localizada na parte traseira do APM.

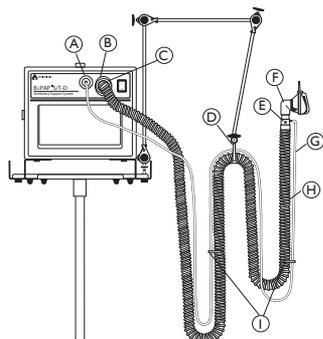
3. Conecte a extremidade da porta de exalação do tubo ao conector rotativo da máscara.

- O respiradouro da porta de exalação deve ser posicionado distante da face do paciente.



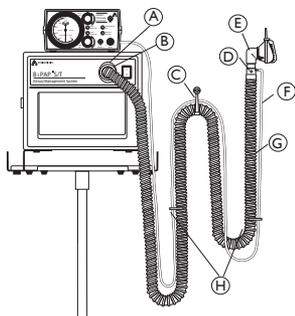
▲ Figura 2

- A = Porta de pressão
- B = Porta da saída do BiPAP
- C = Filtro de bactérias do fluxo principal
- D = Suporte da mangueira
- E = Porta de exalação (não bloquear)
- F = Conector rotativo
- G = Conjunto da linha de pressão proximal
- H = Tubo do circuito com 183 cm
- I = Grampos da mangueira



▲ Figura 3

- A = Porta de pressão
- B = Porta da saída do BiPAP
- C = Filtro de bactérias do fluxo principal
- D = Suporte da mangueira
- E = Porta de exalação (não bloquear)
- F = Conector rotativo
- G = Conjunto da linha de pressão proximal
- H = Tubo do circuito com 183 cm
- I = Grampos da mangueira



▲ Figura 4

- A = Porta da saída do BiPAP
- B = Filtro de bactérias do fluxo principal
- C = Suporte da mangueira
- D = Porta de exalação (não bloquear)

- E = Conector rotativo
- F = Conjunto da linha de pressão proximal
- G = Tubo do circuito com 183 cm
- H = Grampos da mangueira

Números para substituição

312107	Circuito descartável BiPAP, caixa com 10
312111	Tubo do umidificador descartável do BiPAP, 91 cm, caixa com 10
312112	Conjunto da linha de pressão proximal descartável, caixa com 10
312121	Linha de pressão proximal descartável, 213 cm, caixa com 10
312106	Tira de cabeça descartável, caixa com 10
312151	Tubo descartável, 183 cm, caixa com 10
312153	Tubo descartável, 46 cm, caixa com 10

Especificações

Descarte

Descarte de acordo com a regulamentação local.

Condições de armazenamento

-20 °C a +60 °C

15% a 95% de umidade relativa, sem condensação

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, EUA



Respironics Deutschland
Gewerbstrasse 17
82211 Herrsching, Alemanha



0123

Οδηγίες χρήσης

Αναλώσιμο κύκλωμα BiPAP

Σημείωση: Αυτό το κύκλωμα δεν περιέχει φυσικό ελαστικό λάτεξ ή φθαλικό δι(2-αιθυλοεξυλο)εστέρα (DEHP).

Σύμβολα



Προειδοποίηση
ή προσοχή



Σημείωση



Μην
επαναχρησιμοποιείτε

⚠ Προειδοποιήσεις:

- Η οπή εξαέρωσης της θύρας εκπνοής έχει σχεδιαστεί για την εξαγωγή CO₂ από το κύκλωμα ασθενούς. Απαιτείται συνεχής ροή για την ασφαλή λειτουργία. Μην αποφράσετε και μην προσπαθείτε να σφραγίσετε την οπή εξαγωγής της θύρας εκπνοής.
- Πριν από την εδραίωση μηχανικού αερισμού, επιβεβαιώστε τη σωστή σύνδεση του κυκλώματος και επιβεβαιώστε τη λειτουργία του αναπνευστήρα. Ο ασθενής, ο αναπνευστήρας και το κύκλωμα πρέπει να παρακολουθούνται σε τακτική βάση σύμφωνα με τα καθιερωμένα πρότυπα φροντίδας του νοσοκομείου.
- Μην τραβάτε και μην τεντώνετε τη σωλήνωση του κυκλώματος. Αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή του κυκλώματος.
- Αυτό το κύκλωμα δεν συνιστάται για χρήση με θερμαινόμενο υγραντήρα, καθώς δεν επιτρέπει τη χρήση υδατοπαγίδας.
- Αυτό το κύκλωμα προορίζεται για μία μόνο χρήση και δεν προορίζεται για απολύμανση ή καθαρισμό μετά από τη χρήση σε κάποιον ασθενή. Απορρίψτε το κύκλωμα μετά από τη χρήση σε κάθε ασθενή. Η χρήση σε πολλαπλούς ασθενείς χωρίς απολύμανση μεταξύ της χρήσης σε ασθενείς αυξάνει τον κίνδυνο λοίμωξης.
- Αυτό το κύκλωμα δεν έχει σχεδιαστεί για επαναχρησιμοποίηση. Η Respironics δεν μπορεί να εγγυηθεί τις προδιαγραφές απόδοσης μετά από την απολύμανση ή τον καθαρισμό αυτού του κυκλώματος μετά από τη χρήση σε κάθε ασθενή.

Οδηγίες συναρμολόγησης

Το αναλώσιμο κύκλωμα BiPAP αποτελείται από τη σωλήνωση κυκλώματος και μια διάταξη γραμμής κεντρικής πίεσης.

⚠ Προσοχή: Η διάρκεια χρήσης ενός κυκλώματος θα πρέπει να καθορίζεται από τις αποδεκτές διαδικασίες ελέγχου λοιμώξεων του ιδρύματος.

1. Συνδέστε τη σωλήνωση του κυκλώματος (Εικόνα 1).
 - Συνδέστε ένα αντιβακτηριακό φίλτρο κύριας ροής, χαμηλής αντίστασης στη θύρα εξόδου της μονάδας BiPAP.
 - Συνδέστε το άκρο με το cuff (Εικόνα 1-B) της σωλήνωσης 183 cm στη θύρα εξόδου του φίλτρου.

📌 Εικόνα 1

A = Σύνδεσμος σχήματος T

B = Cuff σωλήνωσης

C = Διάταξη γραμμής κεντρικής πίεσης

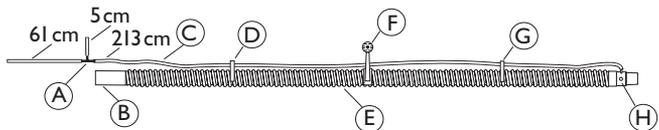
D = Κλιπ σωλήνα

E = Σωλήνωση κυκλώματος 183 cm

F = Αναρτήρας σωλήνα

G = Κλιπ σωλήνα

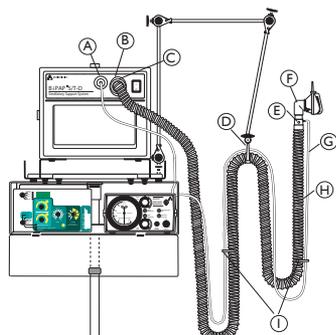
H = Οπή εξαέρωσης θύρας εκπνοής



PHILIPS

2. Συνδέστε τη διάταξη γραμμής κεντρικής πίεσης.

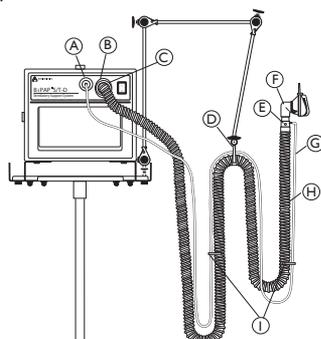
- Μονάδες BiPAP S-D ή S/T-D με συσκευή παρακολούθησης πίεσης αεραγωγού (APM) (Εικόνα 2)
 - a. Συνδέστε τη γραμμή μήκους 61 cm στη θύρα πίεσης στην πρόσοψη της μονάδας BiPAP.
 - b. Συνδέστε τη γραμμή μήκους 5 cm στη θύρα σύνδεσης αεραγωγού στο πίσω μέρος της συσκευής APM.
- Μονάδες BiPAP S-D ή S/T-D χωρίς συσκευή παρακολούθησης πίεσης αεραγωγού (APM) (Εικόνα 3)



🕒 **Εικόνα 2**

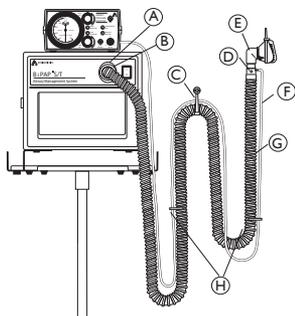
- A = Θύρα πίεσης
- B = Θύρα εξόδου BiPAP
- C = Αντιβακτηριακό φίλτρο κύριας ροής
- D = Αναρτήρας σωλήνα
- E = Θύρα εκπομπής (μην αποφράσσετε)
- F = Περιστρεφόμενος σύνδεσμος
- G = Διάταξη γραμμής κεντρικής πίεσης
- H = Σωλήνωση κυκλώματος 183 cm
- I = Κλιπ σωλήνα

- a. Όταν δεν χρησιμοποιείται συσκευή παρακολούθησης πίεσης αεραγωγού, απαιτείται μόνον η σωλήνωση της γραμμής κεντρικής πίεσης μήκους 213 cm. Αποσυνδέστε τη σωλήνωση μήκους 5 cm και τη σωλήνωση μήκους 61 cm από τη διάταξη κόβοντας τη σωλήνωση μήκους 213 cm κοντά στο σύνδεσμο σχήματος T. Απορρίψτε το σύνδεσμο σχήματος T, τη σωλήνωση μήκους 5 cm και τη σωλήνωση μήκους 61 cm.
 - b. Συνδέστε τη γραμμή μήκους 213 cm στη θύρα πίεσης στην πρόσοψη της μονάδας BiPAP.
- Μονάδες BiPAP S ή S/T με συσκευή παρακολούθησης πίεσης αεραγωγού (APM) (Εικόνα 4)
 - a. Όταν χρησιμοποιείται μία μη διαγνωστική μονάδα (μονάδα BiPAP S ή μονάδα BiPAP S/T), απαιτείται μόνον η σωλήνωση της γραμμής κεντρικής πίεσης μήκους 213 cm. Αποσυνδέστε τη σωλήνωση μήκους 5 cm και τη σωλήνωση μήκους 61 cm από τη διάταξη κόβοντας τη σωλήνωση μήκους 213 cm κοντά στο σύνδεσμο σχήματος T. Απορρίψτε το σύνδεσμο σχήματος T, τη σωλήνωση μήκους 5 cm και τη σωλήνωση μήκους 61 cm.
 - b. Συνδέστε τη γραμμή μήκους 213 cm στη θύρα σύνδεσης αεραγωγού στο πίσω μέρος της συσκευής APM.
3. Συνδέστε το άκρο της θύρας εκπομπής της σωλήνωσης στον περιστρεφόμενο σύνδεσμο της μάσκας.
- Η οπή εξαέρωσης στη θύρα εκπομπής θα πρέπει να τοποθετείται μακριά από το πρόσωπο του ασθενούς.



🕒 **Εικόνα 3**

- A = Θύρα πίεσης
- B = Θύρα εξόδου BiPAP
- C = Αντιβακτηριακό φίλτρο κύριας ροής
- D = Αναρτήρας σωλήνα
- E = Θύρα εκπομπής (μην αποφράσσετε)
- F = Περιστρεφόμενος σύνδεσμος
- G = Διάταξη γραμμής κεντρικής πίεσης
- H = Σωλήνωση κυκλώματος 183 cm
- I = Κλιπ σωλήνα



🕒 **Εικόνα 4**

- A = Θύρα εξόδου BiPAP
- B = Αντιβακτηριακό φίλτρο κύριας ροής
- C = Αναρτήρας σωλήνα
- D = Θύρα εκπομπής (μην αποφράσσετε)

- E = Περιστρεφόμενος σύνδεσμος
- F = Διάταξη γραμμής κεντρικής πίεσης
- G = Σωλήνωση κυκλώματος 183 cm
- H = Κλιπ σωλήνα

Αριθμοί παραγγελίας

312107	Αναλώσιμο κύκλωμα BiPAP, κουτί 10 τεμαχίων
312111	Σωλήνωση αναλώσιμου υγραντήρα BiPAP, 91 cm, κουτί 10 τεμαχίων
312112	Αναλώσιμη διάταξη γραμμής κεντρικής πίεσης, κουτί 10 τεμαχίων
312121	Αναλώσιμη γραμμή κεντρικής πίεσης, 213 cm, κουτί 10 τεμαχίων
312106	Αναλώσιμος κεφαλοδέτης, κουτί 10 τεμαχίων
312151	Αναλώσιμη σωλήνωση, 183 cm, κουτί 10 τεμαχίων
312153	Αναλώσιμη σωλήνωση, 46 cm, κουτί 10 τεμαχίων

Προδιαγραφές

Απόρριψη

Απορρίψτε σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

Συνθήκες φύλαξης

-20 °C έως +60 °C

Σχετική υγρασία 15% έως 95%, χωρίς συμπύκνωση υδρατμών

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, Η.Π.Α.



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Γερμανία



0123

Brugsanvisning

BiPAP-kredsløb til éngangsbrug

Bemærk: Dette kredsløb indeholder ikke naturgummilatex eller DEHP.

Symboler



Advarsel eller forsigtighed



Bemærk



Må ikke genbruges

⚠ Advarsler:

- Udluftningsventilen på udåndingsporten er designet til udånding af CO₂ fra patientkredsløbet. Der kræves et kontinuerligt flow for at opnå en sikker funktion. Undlad at blokere eller på anden måde forsegle udluftningsventilen på udåndingsporten.
- Bekræft, at kredsløbet er tilsluttet korrekt, og at ventilatoren fungerer, før den mekaniske ventilation aktiveres. Patient, ventilator og kredsløb skal monitoreres regelmæssigt ifølge fastlagte hospitalsstandarder for pleje.
- Undlad at trække eller strække i kredsløbsslangen. Dette kan resultere i kredsløbslækage.
- Dette kredsløb er ikke anbefalet til brug sammen med en opvarmet fugter, da det ikke tillader brug af vandløse.
- Dette kredsløb er kun til éngangsbrug og er ikke beregnet til at blive desinficeret eller rengjort efter patientbrug. Bortskaf kredsløbet efter brug på en patient. Brug på flere patienter uden desinficering mellem patienterne øger risikoen for infektion.
- Dette kredsløb er ikke designet til genbrug. Respironics kan ikke garantere specifikationerne for ydeevne, når dette kredsløb er blevet desinficeret eller rengjort efter brug på en patient.

Monteringsinstruktioner

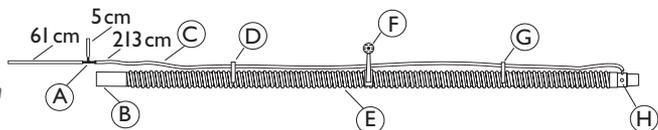
BiPAP-kredsløbet til éngangsbrug består af en kredsløbsslange og en samling, der udgør slangen til proksimalt tryk.

⚠ Forsigtig: Tidsrummet for anvendelse af et kredsløb skal bestemmes af institutionens accepterede procedurer for infektionskontrol.

1. Tilslut kredsløbsslangen (Figur 1).
 - Tilslut et lavresistent, hovedflowsbakteriefilter på udgangsporten til BiPAP-enheden.
 - Slut manchetenden (Figur 1-B) på 183 cm slangen til udgangsporten på filteret.
2. Tilslut samlingen, der udgør slangen til proksimalt tryk.
 - BiPAP S-D- eller S/T-D-enhederne med monitor for luftvejstryk (Figur 2)

● Figur 1

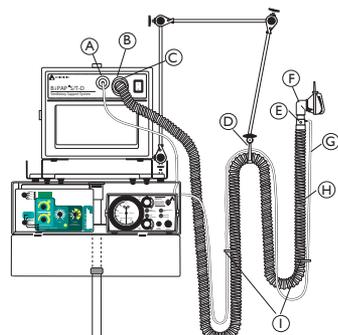
- A = T-konnektor
 B = Slangemanchet
 C = Samling, der udgør slangen til proksimalt tryk
 D = Slangeclips
 E = 183 cm kredsløbsslange
 F = Slangebøjle
 G = Slangeclips
 H = Udluftningsventil på udåndingsport



- a. Tilslut den 61 cm lange slange til trykporten foran på BiPAP-enheden.
- b. Tilslut den 5 cm lange slange til luftvejstilslutningsporten bag på monitoren for luftvejstryk.

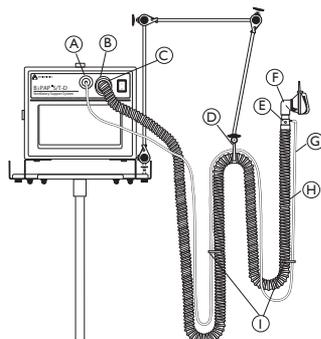
- BiPAP S-D- eller S/T-D-enhederne uden monitor for luftvejstryk (Figur 3)
 - a. Når monitoren for luftvejstryk ikke anvendes, er kun den 213 cm lange slange til proksimalt tryk påkrævet. Afbryd længderne på 5 og 61 cm fra samlingen ved at klippe 213 cm slangen over nær T-konnektoren. Bortskaf T-konnektoren og slangelængderne på 5 og 61 cm.
 - b. Tilslut længden på 213 cm til trykporten foran på BiPAP-enheden.

- BiPAP S- eller S/T-enhederne med monitor for luftvejstryk (Figur 4)
 - a. Når der anvendes en ikke-diagnostisk enhed (BiPAP S-enhed eller BiPAP S/T-enhed), er kun den 213 cm lange slange til proksimalt tryk påkrævet. Afbryd længderne på 5 og 61 cm fra samlingen ved at klippe 213 cm slangen over nær T-konnektoren. Bortskaf T-konnektoren og slangelængderne på 5 og 61 cm.
 - b. Tilslut den 213 cm lange slange til luftvejstilslutningsporten bag på monitoren for luftvejstryk.



▲ Figur 2

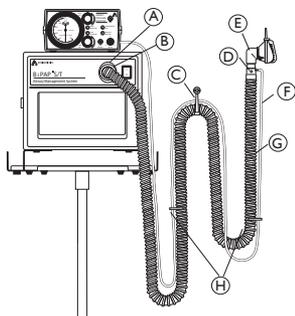
- A = Trykport
- B = BiPAP-udgangsport
- C = Hovedflowsbakteriefilter
- D = Slangebøjle
- E = Udåndingsport (må ikke blokeres)
- F = Roterende konnektor
- G = Samling, der udgør slangen til proksimalt tryk
- H = 183 cm kredsløbsslange
- I = Slangeclips



▲ Figur 3

- A = Trykport
- B = BiPAP-udgangsport
- C = Hovedflowsbakteriefilter
- D = Slangebøjle
- E = Udåndingsport (må ikke blokeres)
- F = Roterende konnektor
- G = Samling, der udgør slangen til proksimalt tryk
- H = 183 cm kredsløbsslange
- I = Slangeclips

- 3. Slut slangeenden med udgangsporten til maskens roterende konnektor.
 - Ventilen på udgangsporten skal placeres væk fra patientens ansigt.



▲ Figur 4

- A = BiPAP-udgangsport
- B = Hovedflowsbakteriefilter
- C = Slangebøjle
- D = Udåndingsport (må ikke blokeres)

- E = Roterende konnektor
- F = Samling, der udgør slangen til proksimalt tryk
- G = 183 cm kredsløbsslange
- H = Slangeclips

Genbestillingsnumre

312107	BiPAP-kredsløb til éngangsbrug, æske med 10
312111	BiPAP-fugterslange til éngangsbrug, 91 cm, æske med 10
312112	Samling, der udgør slangen til proksimalt tryk, æske med 10
312121	Éngangsslange til proksimalt tryk, 213 cm, æske med 10
312106	Hovedstrop til éngangsbrug, æske med 10
312151	Éngangsslange, 183 cm, æske med 10
312153	Éngangsslange, 46 cm, æske med 10

Specifikationer

Bortskaffelse

Skal bortskaffes i henhold til lokale vedtægter.

Opbevaringsforhold

-20 til +60 °C

15 til 95 % relativ fugtighed, ikke-kondenserende

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Tyskland



0123

Gebruiksaanwijzing

BiPAP disposable beademingscircuit

Opmerking: Dit circuit bevat geen natuurlijke rubberlatex of DEHP.

Symbolen



Waarschuwing of
voorzorgsmaatregel



Opmerking



Niet opnieuw
gebruiken

⚠ Waarschuwingen:

- De beluchting op de uitademingspoort dient om CO₂ af te voeren uit het circuit naar de patiënt. Voor een veilige werking is een continue stroom vereist. Blokkeer de beluchting op de uitademingspoort niet en probeer hem niet op een of andere wijze af te dichten.
- Controleer, alvorens mechanische beademing toe te passen, of het circuit correct aangesloten is en verifieer dat het beademingsapparaat werkt. Bewaak de patiënt, het beademingsapparaat en het circuit op gezette tijden volgens de zorgstandaard van het ziekenhuis.
- Trek niet aan de beademings slang en rek hem niet uit. Dit kan een lek in het circuit veroorzaken.
- Dit circuit is niet bestemd voor gebruik met een verwarmde luchtbevochtiger omdat er geen voorziening is voor het aansluiten van opvangpotjes voor water.
- Het circuit is uitsluitend voor eenmalig gebruik en is niet bedoeld om te worden gedesinfecteerd of gereinigd nadat het door de patiënt is gebruikt. Gooi dit circuit weg nadat het door een patiënt is gebruikt. Gebruik door meerdere patiënten zonder tussentijdse desinfectie vergroot het infectierisico.
- Dit circuit is niet ontworpen voor hergebruik. Wanneer dit circuit na gebruik door een patiënt wordt gedesinfecteerd of gereinigd, kan Respironics de prestatiespecificaties niet garanderen.

Montage-instructies

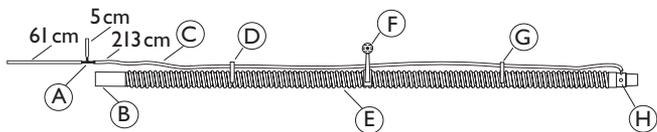
Het BiPAP disposable beademingscircuit bestaat uit een beademings slang en een proximaal druklijn-samenstel.

Opgelet: De gebruiksduur van een circuit wordt bepaald op basis van de gevestigde ziekenhuishygiëneprocedures van de instelling.

1. Sluit de beademings slang aan (afbeelding 1).
 - Sluit een bacteriefilter met een lage weerstand aan op de de uitvoerpoort van het BiPAP-apparaat.
 - Sluit het mancheteinde (afbeelding 1-B) van de 183 cm lange slang aan op de uitvoerpoort van het filter.

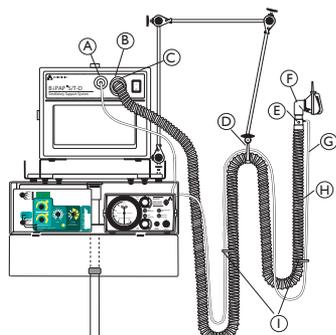
📌 Afbeelding 1

A = T-stuk
 B = Slangmanchet
 C = Proximale druklijn-samenstel
 D = Slangklem
 E = Beademings slang van 183 cm
 F = Slanghanger
 G = Slangklem
 H = Beluchting uitademingspoort



2. Sluit het proximale druklijnsamenstel aan.

- BiPAP S-D- of S/T-D-apparaten met bewaking van de luchtwegdruk (Airway Pressure Monitor [APM]) (afbeelding 2)
 - a. Sluit de 61 cm lange lijn (slang) aan op de drukpoort aan de voorzijde van het BiPAP-apparaat.
 - b. Sluit de 5 cm lange lijn aan op de luchtwegaansluitpoort op de achterzijde van de APM.

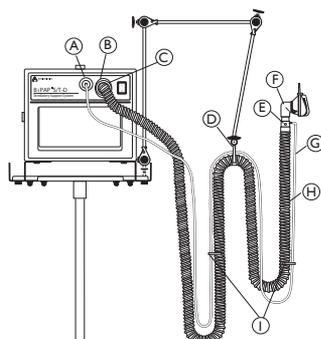


▲ Afbeelding 2

- A = Drukpoort
- B = BiPAP-uitvoerpoort
- C = Bacteriefilter op de hoofdbeademing
- D = Slanghanger
- E = Uitademingspoort (niet blokkeren)
- F = Draaibare connector
- G = Proximale druklijn-samenstel
- H = Beademingsslang van 183 cm
- I = Slangklemmen

- BiPAP S-D- of S/T-D-apparaten zonder bewaking van de luchtwegdruk (APM) (afbeelding 3)
 - a. Als de luchtwegdruk niet wordt bewaakt, is alleen de 213 cm lange proximale luchtdruklijn nodig. Ontkoppel de 5 en 61 cm lange slangen van het systeem van het T-stuk door te knippen. Gooi het T-stuk en de stukken slang van 5 en 61 cm weg.
 - b. Sluit de 213 cm lange lijn aan op de drukpoort aan de voorzijde van het BiPAP-apparaat.

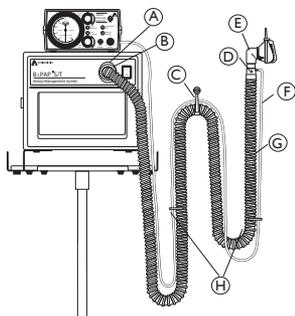
- BiPAP S- of S/T-apparaten met bewaking van de luchtwegdruk (APM) (afbeelding 4)
 - a. Bij gebruik van een niet-diagnostisch apparaat (het BiPAP S of het BiPAP S/T-apparaat), is alleen de 213 cm lange proximale druklijn nodig. Ontkoppel de 5 en 61 cm lange slangen van het systeem door de slang van 213 cm dicht bij het T-stuk door te knippen. Gooi het T-stuk en de stukken slang van 5 en 61 cm weg.
 - b. Sluit de 213 cm lange lijn aan op de luchtwegaansluitpoort op de achterzijde van de APM.



▲ Afbeelding 3

- A = Drukpoort
- B = BiPAP-uitvoerpoort
- C = Bacteriefilter op de hoofdbeademing
- D = Slanghanger
- E = Uitademingspoort (niet blokkeren)
- F = Draaibare connector
- G = Proximale druklijn-samenstel
- H = Beademingsslang van 183 cm
- I = Slangklemmen

3. Sluit het uiteinde van slang van de uitademingspoort aan op de draaibare connector van het masker.
- De beluchting op de uitademingspoort moet van het gezicht van de patiënt af worden gedraaid.



▲ Afbeelding 4

- A = BiPAP-uitvoerpoort
- B = Bacteriefilter op de hoofdbeademing
- C = Slanghanger
- D = Uitademingspoort (niet blokkeren)

- E = Draaibare connector
- F = Proximale druklijn-samenstel
- G = Beademingsslang van 183 cm
- H = Slangklemmen

Nummers voor nabestellen

312107	BiPAP disposable beademings slang, doos van 10
312111	BiPAP disposable bevochtigings slang, 91 cm, doos van 10
312112	Disposable proximaal druklijnsamenstel, doos van 10
312121	Disposable proximale druklijn, 213 cm, doos van 10
312106	Disposable hoofdband, doos van 10
312151	Disposable slang, 183 cm, doos van 10
312153	Disposable slang, 46 cm, doos van 10

Specificaties

Afvoeren

Afvoeren volgens de lokaal geldende regels.

Opslagcondities

-20 tot +60 °C

15% tot 95% relatieve vochtigheid, niet-condenserend

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, VS



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Duitsland



0123

Bruksanvisning

BiPAP-engångskrets

Observera: Denna krets innehåller inte naturgummilatex eller DEHP.

Symboler



Varning eller försiktighet



Obs



Återvänd inte

⚠ Varningar:

- Utandningsöppningens utandningsventil är konstruerad att släppa ut CO₂ från patientkretsen. Kontinuerligt flöde krävs för säker drift. Blockera eller försegla inte på något sätt utandningsventilen på utandningsöppningen.
- Innan mekanisk ventilation påbörjas ska korrekt anslutning av kretsen samt ventilatorns drift bekräftas. Patienten, ventilatorn och kretsen måste övervakas regelbundet enligt gällande sjukhuspraxis.
- Dra eller sträck inte ut kretsslangen. Detta kan leda till läckage i kretsen.
- Den här kretsen rekommenderas inte för användning tillsammans med en uppvärmd luftfuktare eftersom ett vattenlås inte kan användas.
- Den här kretsen ska endast användas en gång och är inte avsedd att desinficeras eller rengöras efter patientanvändning. Bortskaffa kretsen efter patientanvändning. Infektionsrisken ökar vid användning av många patienter utan desinfektion mellan patienterna.
- Kretsen är inte konstruerad för återanvändning. Respironics kan inte garantera prestandaspecifikationerna efter att kretsen har desinficerats eller rengjorts efter patientanvändning.

Instruktioner för sammansättning

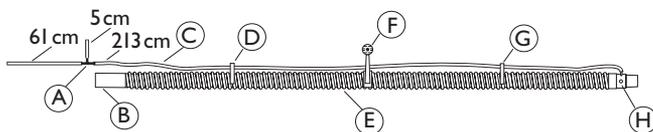
BiPAP-engångskretsen består av en kretsslang och en proximal tryckledningsenhet.

⚠ Försiktighet: Kretsens användningstid ska fastställas enligt institutionens accepterade infektionskontrollprocedurer.

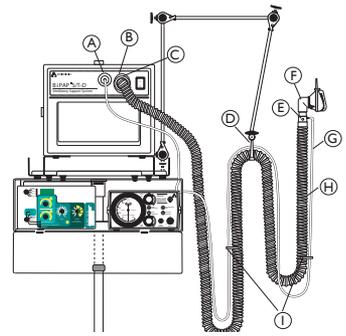
1. Anslut kretsens slang (Figur 1).
 - Anslut ett lågmotståndsbakteriefilter för huvudflöde på BiPAP-enhetens utloppsöppning.
 - Anslut manschettensidan (Figur 1-B) på den 183 cm långa slangen till filtrets utloppsöppning.
2. Anslut den proximala tryckledningsenheten.

🎯 Figur 1

A = F-anslutning
 B = Slangmanschett
 C = Proximal tryckledningsenhet
 D = Slangklämma
 E = 183 cm lång kretsslang
 F = Slanghängare
 G = Slangklämma
 H = Utandningsöppningens utandningsventil



- BiPAP S-D- eller S/T-D-enheter med luftvägstrycksmätare (APM) (Figur 2)
 - a. Anslut den 61 cm långa ledningen till tryckköppningen på BiPAP-enhetens framsida.
 - b. Anslut den 5 cm långa ledningen till luftvägsanslutningsöppningen på APM-enhetens baksida.



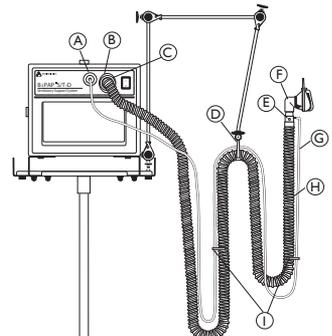
▲ Figur 2

- A = Tryckköppning
- B = BiPAP-utandningsöppning
- C = Bakteriefilter för huvudflöde
- D = Slanghängare
- E = Utandningsöppning (blockera inte)
- F = Roterande anslutning
- G = Proximal tryckledningsenhet
- H = 183 cm lång kretssläng
- I = Slangklämmor

- BiPAP S-D- eller S/T-D-enheter utan luftvägstrycksmätare (APM) (Figur 3)
 - a. När luftvägstrycksmätaren inte används behövs endast drygt 213 cm av slangen för den proximala tryckledningen. Koppla bort längderna 5 cm och 61 cm från enheten genom att klippa av den 213 cm långa slangen nära t-anslutningen. Kassera t-anslutningen, den 5 cm långa slangen och den 61 cm långa slangen.
 - b. Anslut den 213 cm långa slangen till tryckköppningen på BiPAP-enhetens framsida.

- BiPAP S- eller S/T-enheter med luftvägstrycksmätare (APM) (Figur 4)

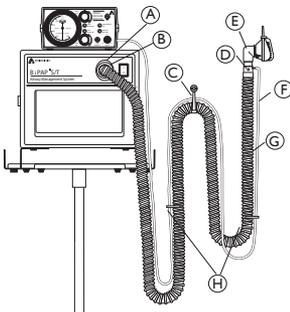
- a. När en icke-diagnostisk enhet används (BiPAP S-enhet eller BiPAP S/T-enhet), behövs endast den drygt 213 cm långa proximala tryckledningsslangen. Koppla bort längderna 5 cm och 61 cm från enheten genom att klippa av den 213 cm långa slangen nära t-anslutningen. Kassera t-anslutningen, den 5 cm långa slangen och den 61 cm långa slangen.
- b. Anslut den drygt 213 cm långa ledningen till luftvägsanslutningsöppningen på APM-enhetens baksida.



▲ Figur 3

- A = Tryckköppning
- B = BiPAP-utandningsöppning
- C = Bakteriefilter för huvudflöde
- D = Slanghängare
- E = Utandningsöppning (blockera inte)
- F = Roterande anslutning
- G = Proximal tryckledningsenhet
- H = 183 cm lång kretssläng
- I = Slangklämmor

3. Anslut utandningsöppningens slangände till maskens roterande anslutning.
 - Utandningsöppningens ventil ska riktas bort från patientens ansikte.



▲ Figur 4

- A = BiPAP-utandningsöppning
- B = Bakteriefilter för huvudflöde
- C = Slanghängare
- D = Utandningsöppning (blockera inte)
- E = Roterande anslutning
- F = Proximal tryckledningsenhet
- G = 183 cm lång kretssläng
- H = Slangklämmor

Efterbeställningsnummer

312107	BiPAP-engångskrets, förpackning med 10 st.
312111	BiPAP-engångsslang för luftfuktare, ca 91 cm, förpackning med 10 st.
312112	Proximal tryckledningsenhet för engångsbruk, förpackning med 10 st.
312121	Proximal tryckledning för engångsbruk, cirka 213 cm, förpackning med 10 st.
312106	Maskhållare för engångsbruk, förpackning med 10 st.
312151	Slang för engångsbruk, cirka 183 cm, förpackning med 10 st.
312153	Slang för engångsbruk, cirka 46 cm, förpackning med 10 st.

Specifikationer

Bortskaffande

Bortskaffa i enlighet med lokala föreskrifter.

Förvaring

-20 °C till +60 °C

15 % till 95 % relativ luftfuktighet, ej kondenserande

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Tyskland



0123

Käyttöohjeet

Kertakäyttöinen BiPAP-letkusto

Huomautus: Tämä letkusto ei sisällä luonnonkumilateksia tai DEHP:tä.

Symbolit



Varoitus tai huomio



Huomautus



Ei saa käyttää uudelleen

Varoituksia:

- Uloshengitysportissa oleva poistoilmakanava on tarkoitettu poistamaan CO₂ potilaan letkustosta. Turvallinen toiminta edellyttää jatkuvaa virtausta. Älä tuki tai yritä muulla tavalla sulkea uloshengitysportissa olevaa poistoilmakanavaa.
- Varmista ennen mekaanisen ventilaation aloittamista, että letkusto on liitetty oikein ja että ventilaattori toimii. Potilasta, ventilaattoria ja letkustoa täytyy valvoa säännöllisesti sairaalan hoitokäytännön mukaisesti.
- Hengitysilmaletkustoa ei saa vetää tai venyttää. Siitä voi olla seurauksena letkuston vuoto.
- Tätä letkustoa ei suositella käytettäväksi lämpökostuttimen kanssa, koska sen kanssa ei voi käyttää vesilukkoa.
- Letkusto on kertakäyttöinen, eikä sitä ole tarkoitettu desinfioitavaksi tai puhdistettavaksi potilaalla käytön jälkeen. Hävitä letkusto potilaalla käytön jälkeen. Käyttö useammalla potilaalla ilman potilaiden välillä tapahtuvaa desinfiointia suurentaa infektioriskiä.
- Letkustoa ei ole tarkoitettu käytettäväksi uudelleen. Respironics ei voi taata suorituskykytietoja, jos letkusto on desinfioitu tai puhdistettu potilaalla käytön jälkeen.

Kokoamisohjeet

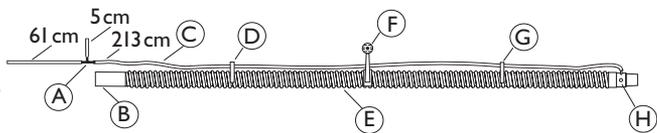
Kertakäyttöinen BiPAP-letkusto koostuu hengitysilmaletkustosta ja proksimaalisen paineletkun kokoonpanosta.

Huomio: Letkuston käyttöajan pituus määräytyy sairaalan hyväksytyjen infektion valvontatoimien perusteella.

1. Liitä hengitysilmaletkusto (kuva 1).
 - Liitä pienivastuksinen päävirtauksen bakteerisuodatin BiPAP-laitteen ulostuloaukkoon.
 - Liitä 183 cm:n letkun mansetillinen pää (kuva 1-B) suodattimen ulostuloaukkoon.
2. Liitä proksimaalisen paineletkun kokoonpano.
 - Hengitystiepaineen monitorilla (APM) varustetut BiPAP S-D- tai S/T-D-laitteet (kuva 2)

Kuva 1

- A = T-liitin
B = Letkun mansetti
C = Proksimaalisen paineletkun kokoonpano
D = Letkun kiinnike
E = 183 cm:n hengitysilmaletkusto
F = Letkun ripustin
G = Letkun kiinnike
H = Uloshengitysportin poistoilmakanava



- a. Liitä 61 cm pitkä letku BiPAP-laitteen etupuolella olevaan paineporttiin.
- b. Liitä 5 cm pitkä letku hengitystiepaineen monitorin takana olevaan hengitysteiden liitäntäporttiin.

- Ilman hengitystiepaineen monitoria (APM) olevat BiPAP S-D- tai S/T-D-laitteet (kuva 3)
 - a. Kun hengitystiepaineen monitoria ei käytetä, tarvitaan ainoastaan 213 cm pitkä proksimaalinen paineletku. Irrota 5 cm ja 61 cm pitkät letkut kokoonpanosta katkaisemalla 213 cm pitkä letku T-liittimen läheltä. Hävitä T-liitin sekä 5 cm ja 61 cm pitkät letkut.

- b. Liitä 213 cm pitkä letku BiPAP-laitteen etupuolella olevaan paineporttiin.

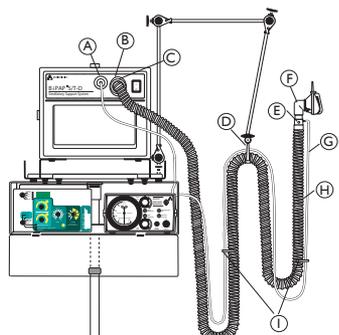
- Hengitystiepaineen monitorilla (APM) varustetut BiPAP S- tai S/T-laitteet (kuva 4)

- a. Kun käytetään ei-diagnostista laitetta (BiPAP S- tai BiPAP S/T -laitetta), tarvitaan ainoastaan 213 cm pitkä proksimaalinen paineletku. Irrota 5 cm ja 61 cm pitkät letkut kokoonpanosta katkaisemalla 213 cm pitkä letku T-liittimen läheltä. Hävitä T-liitin sekä 5 cm ja 61 cm pitkät letkut.

- b. Liitä 213 cm pitkä letku hengitystiepaineen monitorin takana olevaan hengitysteiden liitäntäporttiin.

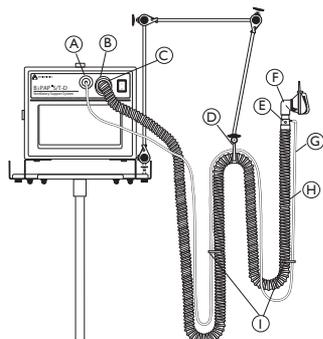
3. Liitä letkun ulohengitysportin puoleinen pää maskin pyörivään liitimeen.

- Ulohengitysportissa olevan ilmakananan tulee olla asetettuna pois potilaan kasvoilta.



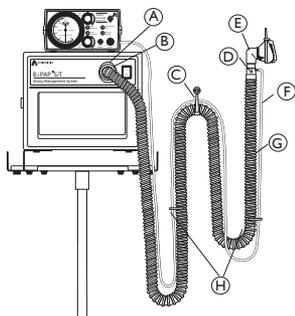
▲ Kuva 2

- A = Paineportti
 B = BiPAP-ulostuloportti
 C = Päävirtauksen bakteerisuodatin
 D = Letkun ripustin
 E = Ulohengitysportti (ei saa tukkia)
 F = Pyörivä liitin
 G = Proksimaalisen paineletkun kokoonpano
 H = 183 cm:n hengitysilmaletkusto
 I = Letkun kiinnikkeet



▲ Kuva 3

- A = Paineportti
 B = BiPAP-ulostuloportti
 C = Päävirtauksen bakteerisuodatin
 D = Letkun ripustin
 E = Ulohengitysportti (ei saa tukkia)
 F = Pyörivä liitin
 G = Proksimaalisen paineletkun kokoonpano
 H = 183 cm:n hengitysilmaletkusto
 I = Letkun kiinnikkeet



▲ Kuva 4

- A = BiPAP-ulostuloportti
 B = Päävirtauksen bakteerisuodatin
 C = Letkun ripustin
 D = Ulohengitysportti (ei saa tukkia)
 E = Pyörivä liitin
 F = Proksimaalisen paineletkun kokoonpano
 G = 183 cm:n hengitysilmaletkusto
 H = Letkun kiinnikkeet

Tilausnumerot

312107	Kertakäyttöinen BiPAP-letkusto, 10 kpl:n laatikko
312111	Kertakäyttöinen BiPAP-kostutinletkusto, 91 cm, 10 kpl:n laatikko
312112	Kertakäyttöisen proksimaalisen paineletkun kokoonpano, 10 kpl:n laatikko
312121	Kertakäyttöinen proksimaalinen paineletku, 213 cm, 10 kpl:n laatikko
312106	Kertakäyttöinen päähine, 10 kpl:n laatikko
312151	Kertakäyttöinen letkusto, 183 cm, 10 kpl:n laatikko
312153	Kertakäyttöinen letkusto, 46 cm, 10 kpl:n laatikko

Tekniset tiedot

Hävittäminen

Hävittettävä paikallisten määräysten mukaisesti.

Säilytysolosuhteet

-20 – +60 °C

Suhteellinen kosteus 15–95 %, tiivistymätön

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Saksa



0123

Bruksanvisning

BiPAP-krets til engangsbruk

Merk: Denne kretsen inneholder ikke naturgummilateks eller DEHP.

Symboler



Advarsel



Merk



Må ikke brukes igjen

⚠ Advarsler:

- Ventilasjonsåpningen på utåndingsporten er laget for å ventilere CO₂ fra pasientkretsen. Kontinuerlig flow kreves for trygg betjening. Ikke blokker eller på annet vis forsøk å tette ventilasjonsåpningen på utåndingsporten.
- Før mekanisk ventilasjon opprettes, skal det bekreftes at kretsen er riktig tilkoblet og at ventilatoren fungerer som den skal. Pasienten, ventilatoren og kretsen må overvåkes regelmessig i henhold til etablerte sykehusstandarder.
- Ikke trekk eller dra i kretsslengen. Det kan føre til lekkasje i kretsen.
- Denne kretsen anbefales ikke til bruk med en oppvarmet luftfukter, da den ikke kan brukes med vannfeller.
- Denne kretsen er kun til engangsbruk og er ikke beregnet på å desinfiseres eller rengjøres etter bruk på pasient. Kasser kretsen etter bruk på pasient. Bruk på flere pasienter uten desinfeksjon mellom pasientene øker risikoen for infeksjon.
- Denne kretsen er ikke laget for gjenbruk. Respironics kan ikke garantere ytelsesspesifikasjonene for denne kretsen etter at den har blitt desinfisert eller rengjort etter bruk på pasient.

Monteringsinstruksjoner

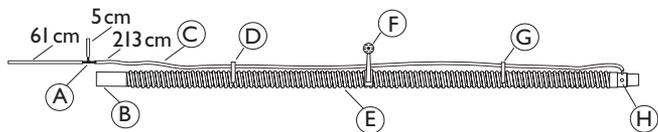
BiPAP-kretsen til engangsbruk består av en kretsslange og en proksimal trykkledningsenhet.

⚠ Forsiktig: Hvor lenge en krets skal brukes, avhenger av institusjonens godkjente prosedyrer for infeksjonskontroll.

1. Koble til kretsslengen (figur 1).
 - Koble til et bakteriefilter for hovedflow med lav motstand på uttaksporten på BiPAP-enheten.
 - Koble enden med mansjett (figur 1-B) på 183 cm slangen til uttaksporten på filteret.
2. Koble til den proksimale trykkledningsenheten.
 - BiPAP S-D- eller S/T-D-enheter med monitor for luftveistrykk (figur 2)

📌 Figur 1

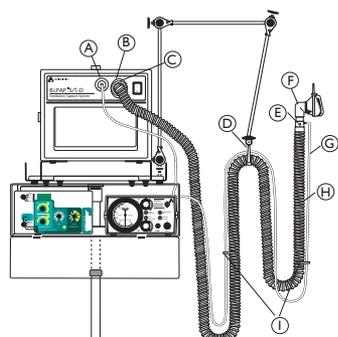
- A = T-kobling
 B = Slangemansjett
 C = Proksimal trykkledningsenhet
 D = Slangeklemme
 E = 183 cm kretsslange
 F = Slangehenger
 G = Slangeklemme
 H = Ventilasjonsåpning på utåndingsport



- a. Koble 61 cm lengden av ledningen til trykkporten foran på BiPAP-enheten.
- b. Koble 5 cm lengden av ledningen til luftveisporten bak på monitoren for luftveistrykk.

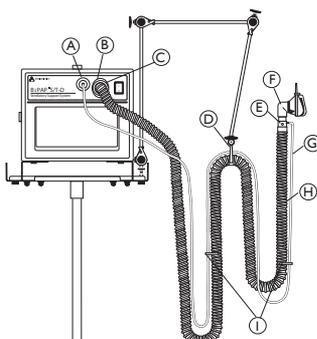
- BiPAP S-D- eller S/T-D-enheter uten monitor for luftveistrykk (figur 3)
 - a. Når monitoren for luftveistrykk ikke er i bruk, trengs kun 213 cm lengden av den proksimale trykkledningsslangen. Koble 5 cm og 61 cm lengden fra enheten ved å klippe av 213 cm slangen ved T-koblingen. Kasser T-koblingen, 5 cm lengden og 61 cm lengden av slangen.
 - b. Koble 213 cm lengden til trykkporten foran på BiPAP-enheten.

- BiPAP S- eller S/T-enheter med monitor for luftveistrykk (figur 4)
 - a. Når det brukes en ikke-diagnostisk enhet (BiPAP S-enhet eller BiPAP S/T-enhet), trengs kun 213 cm lengden av den proksimale trykkledningsslangen. Koble 5 cm og 61 cm lengden fra enheten ved å klippe av 213 cm slangen ved T-koblingen. Kasser T-koblingen, 5 cm lengden og 61 cm lengden av slangen.
 - b. Koble 213 cm lengden av ledningen til luftveisporten bak på monitoren for luftveistrykk.



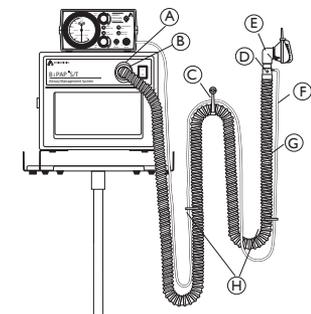
▲ Figur 2

- A = Trykkport
- B = BiPAP-uttaksport
- C = Bakteriefilter for hovedflow
- D = Slangehenger
- E = Utåndingsport (ikke blokker)
- F = Roterende kobling
- G = Proksimal trykkledningssenhet
- H = 183 cm kretsslange
- I = Slangeklemmer



▲ Figur 3

- A = Trykkport
- B = BiPAP-uttaksport
- C = Bakteriefilter for hovedflow
- D = Slangehenger
- E = Utåndingsport (ikke blokker)
- F = Roterende kobling
- G = Proksimal trykkledningssenhet
- H = 183 cm kretsslange
- I = Slangeklemmer



▲ Figur 4

- A = BiPAP-uttaksport
- B = Bakteriefilter for hovedflow
- C = Slangehenger
- D = Utåndingsport (ikke blokker)

- E = Roterende kobling
- F = Proksimal trykkledningssenhet
- G = 183 cm kretsslange
- H = Slangeklemmer

Bestillingsnumre

312107	BiPAP-krets til engangsbruk, eske med 10
312111	BiPAP-luftfukter til engangsbruk, 91 cm, eske med 10
312112	Proksimal trykkledningsenhet til engangsbruk, eske med 10
312121	Proksimal trykkledning til engangsbruk, 213 cm, eske med 10
312106	Hodestropp til engangsbruk, eske med 10
312151	Slange til engangsbruk, 183 cm, eske med 10
312153	Slange til engangsbruk, 46 cm, eske med 10

Spesifikasjoner

Kassering

Kasseres i tråd med lokale krav.

Oppbevaringsforhold

-20 °C til +60 °C

15 % til 95 % relativ luftfuktighet, ikke-kondenserende

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Tyskland



0123

Instrukcja użytkowania

Obwód BiPAP jednorazowego użytku

 **Uwaga:** Obwód ten nie zawiera lateksu kauczukowego ani DEHP.

Symbole



Ostrzeżenia

- Zawór wydechowy w otworze wydechowym służy do usuwania CO₂ z obwodu pacjenta. Bezpieczna praca wymaga ciągłego przepływu. Nie należy blokować ani w inny sposób uszczelniać zaworu wydechowego w otworze wydechowym.
- Przed rozpoczęciem wentylacji mechanicznej należy potwierdzić prawidłowe połączenie obwodu i sprawdzić działanie respiratora. Pacjenta, respirator i obwód należy regularnie monitorować, według ustalonych szpitalnych standardów opieki.
- Nie ciągnąć ani nie rozciągać rurki obwodu, ponieważ może to spowodować przeciek.
- Nie należy używać obwodu z podgrzewanym nawilżaczem, ponieważ nie umożliwia on użycia syfonów kondensacyjnych.
- Obwód jednorazowego użytku, nieprzeznaczony do dezynfekcji ani czyszczenia po użyciu przez pacjenta. Obwód należy wyrzucić po użyciu przez pacjenta. Używanie przez wielu pacjentów bez wykonania dezynfekcji między kolejnymi użyciami zwiększa ryzyko infekcji.
- Obwód nie jest przeznaczony do ponownego użycia. Firma Respironics nie gwarantuje prawidłowego działania zdezynfekowanego lub wyczyszczonego obwodu po użyciu przez pacjenta.

Instrukcja montażu

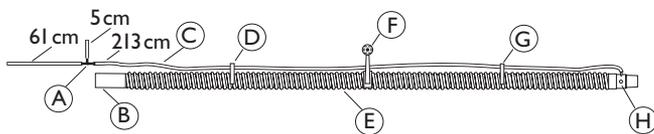
Obwód BiPAP jednorazowego użytku składa się z rurki obwodu i zespołu proksymalnych wężyków ciśnieniowych.

 **Przestroga!** Okres używania obwodu powinien zostać określony przez procedury dotyczące kontroli zakażeń w danej placówce.

1. Podłączyć rurkę obwodu (Rysunek 1).
 - Podłączyć niskooporowy filtr bakteryjny głównego przepływu do otworu wylotowego urządzenia BiPAP.
 - Podłączyć koniec rurki o długości 183 cm (Rysunek 1-B) do otworu wylotowego filtra.
2. Podłączyć zespół proksymalnych wężyków ciśnieniowych.

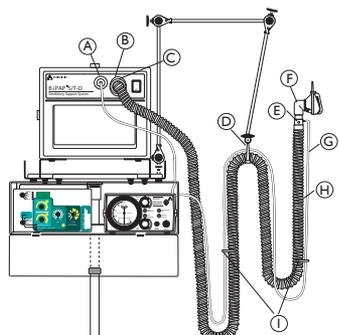
Rysunek 1

- A = Trójkąt
 B = Koniec rurki
 C = Zespół proksymalnych wężyków ciśnieniowych
 D = Mocowanie wężyka
 E = Rurka o długości 183 cm
 F = Wieszak rurki
 G = Mocowanie wężyka
 H = Zawór wydechowy otworu wydechowego



- Urządzenia BiPAP S-D lub S/T-D z monitorem ciśnienia w drogach oddechowych (APM) (Rysunek 2)
 - a. Podłączyć wężyk o długości 61 cm do otworu ciśnieniowego z przodu urządzenia BiPAP.
 - b. Podłączyć wężyk o długości 5 cm do otworu podłączania dróg oddechowych z tyłu urządzenia APM.

- Urządzenia BiPAP S-D lub S/T-D bez monitora ciśnienia w drogach oddechowych (APM) (Rysunek 3)
 - a. Jeśli monitor ciśnienia w drogach oddechowych nie jest używany, potrzebny jest tylko proksymalny wężyk ciśnieniowy o długości 213 cm. Odłączyć odcinki o długości 5 cm i 61 cm od zespołu, odcinając wężyk o długości 213 cm przy trójniku. Usunąć trójnik i odcinki 5 cm i 61 cm wężyka.
 - b. Podłączyć odcinek o długości 213 cm do otworu ciśnieniowego z przodu urządzenia BiPAP.

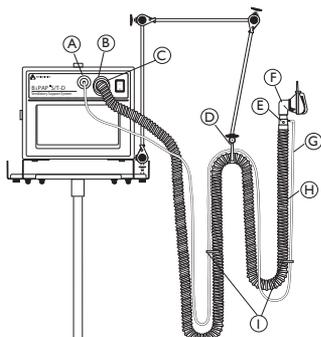


▲ Rysunek 2

- A = Otwór ciśnieniowy
- B = Otwór wylotowy BiPAP
- C = Filtr bakteryjny głównego przepływu
- D = Wieszak rurki
- E = Otwór wydechowy (nie blokować)
- F = Złącze obrotowe
- G = Zespół proksymalnych wężyków ciśnieniowych
- H = Rurka o długości 183 cm
- I = Mocowania wężyka

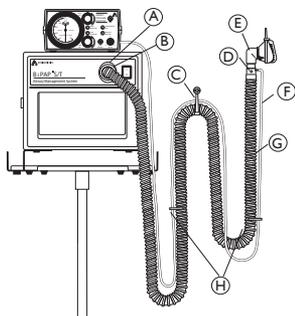
- Urządzenia BiPAP S lub S/T z monitorem ciśnienia w drogach oddechowych (APM) (Rysunek 4)
 - a. Jeśli używane jest urządzenie niediagnostyczne (BiPAP S lub BiPAP S/T), potrzebny jest tylko odcinek proksymalnego wężyka ciśnieniowego o długości 213 cm. Odłączyć odcinki o długości 5 cm i 61 cm od zespołu, odcinając wężyk o długości 213 cm przy trójniku. Usunąć trójnik i odcinki 5 cm i 61 cm wężyka.
 - b. Podłączyć wężyk o długości 213 cm do otworu podłączania dróg oddechowych z tyłu urządzenia APM.

3. Podłączyć koniec rurki z otworem wydechowym do złącza obrotowego maski.
 - Zawór na otworze wydechowym powinien być skierowany w stronę przeciwną względem twarzy pacjenta.



▲ Rysunek 3

- A = Otwór ciśnieniowy
- B = Otwór wylotowy BiPAP
- C = Filtr bakteryjny głównego przepływu
- D = Wieszak rurki
- E = Otwór wydechowy (nie blokować)
- F = Złącze obrotowe
- G = Zespół proksymalnych wężyków ciśnieniowych
- H = Rurka o długości 183 cm
- I = Mocowania wężyka



▲ Rysunek 4

- A = Otwór wylotowy BiPAP
- B = Filtr bakteryjny głównego przepływu
- C = Wieszak rurki
- D = Otwór wydechowy (nie blokować)
- E = Złącze obrotowe
- F = Zespół proksymalnych wężyków ciśnieniowych
- G = Rurka o długości 183 cm
- H = Mocowania wężyka

Numery ponownych zamówień

312107	Obwód BiPAP jednorazowego użytku, opak. 10 szt.
312111	Rurka BiPAP jednorazowego użytku do nawilżacza, 91 cm, opak. 10 szt.
312112	Zespół proksymalnych wężyków ciśnieniowych jednorazowego użytku, opak. 10 szt.
312121	Proksymalny wężyk ciśnieniowy jednorazowego użytku, 213 cm, opak. 10 szt.
312106	Mocowanie nagłowne jednorazowego użytku, opak. 10 szt.
312151	Wężyk jednorazowego użytku, 183 cm, opak. 10 szt.
312153	Wężyk jednorazowego użytku, 46 cm, opak. 10 szt.

Dane techniczne

Utylizacja

Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Warunki przechowywania

Od -20°C do +60°C

Od 15% do 95% RH (wilgotności względnej), bez kondensacji

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Niemcy

EC REP



0123

Návod k použití

Jednorázový okruh BiPAP

Poznámka: Tento okruh neobsahuje přírodní latex ani DEHP.

Symbyly



Varování nebo upozornění



Poznámka



Nepoužívejte opakovaně

Varování:

- Výstupní otvor na výdechovém portu je určen k odstraňování CO₂ z patientského okruhu. Nezbytným předpokladem bezpečného provozu je nepřetržitý průtok. Výstupní otvor na výdechovém portu neblokujte ani se jej nepokoušejte jakkoli utěsnit.
- Před zahájením mechanické ventilace zkontrolujte správné zapojení okruhu a ověřte funkci ventilátoru. Pacienta, ventilátor i okruh je nutno pravidelně kontrolovat podle standardního protokolu nemocniční péče.
- Za hadici okruhu netahejte ani ji nenatahujte. Mohli byste tím způsobit netěsnost okruhu.
- Tento okruh se nedoporučuje používat s vyhřívaným zvlhčovačem, protože neumožňuje použití odlučovačů vody.
- Tento okruh je určen k jednorázovému použití a po použití u pacienta jej nelze dezinfikovat ani čistit. Po použití u pacienta okruh zlikvidujte. Použití u více pacientů bez dezinfekce mezi jednotlivými pacienty zvyšuje riziko infekce.
- Tento okruh není určen k opakovanému použití. Společnost Respironics nemůže zaručit dodržení funkčních parametrů poté, co byl okruh dezinfikován a čistěn po použití u pacienta.

Instrukce k sestavení

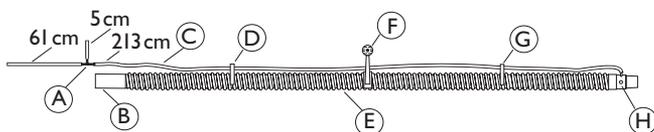
Jednorázový okruh BiPAP se skládá z hadice okruhu a ze sestavy proximální tlakové linky.

Upozornění: Dobu, po kterou se okruh používá, je nutno stanovit podle předpisů pro prevenci infekce, schválených v daném zdravotnickém zařízení.

1. Připojte hadici okruhu (obrázek 1).
 - Na výstupní port jednotky BiPAP připojte nízkoodporový bakteriální filtr pro hlavní průtok.
 - Konec hadice o délce 183 cm, opatřený manžetou, (obrázek 1-B) připojte k výstupnímu portu filtru.
2. Připojte sestavu proximální tlakové linky.
 - Jednotky BiPAP S-D nebo S/T-D s monitorem tlaku v dýchacích cestách (APM) (obrázek 2)

Obrázek 1

- A = Konektor T
 B = Manžeta hadice
 C = Sestava proximální tlakové linky
 D = Hadicová spona
 E = Hadice okruhu, 183 cm
 F = Závěs na hadici
 G = Hadicová spona
 H = Výstupní otvor výdechového portu



- a. Úsek linky o délce 61 cm připojte k tlakovému portu v přední části jednotky BiPAP.
- b. Úsek linky o délce 5 cm připojte k portu pro připojení k dýchacím cestám v zadní části APM.

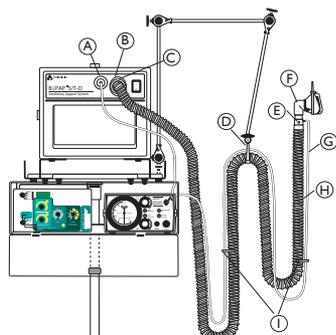
- Jednotky BiPAP S-D nebo S/T-D bez monitoru tlaku v dýchacích cestách (APM) (obrázek 3)

- a. Pokud se nepoužívá monitor tlaku v dýchacích cestách, je zapotřebí pouze proximální tlaková linka o délce 213 cm. Úsek o délce 5 cm a 61 cm odpojte od sestavy tak, že odstříhnete hadičku o délce 213 cm v blízkosti konektoru T. Konektor T, úsek hadičky o délce 5 cm a úsek hadičky o délce 61 cm zlikvidujte.
- b. Úsek o délce 213 cm připojte k tlakovému portu v přední části jednotky BiPAP.

- Jednotky BiPAP S nebo S/T s monitorem tlaku v dýchacích cestách (APM) (obrázek 4)

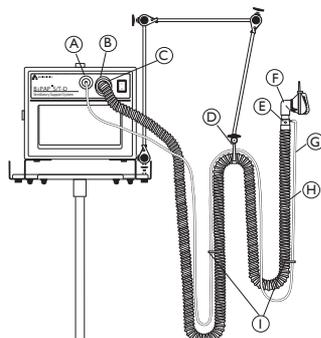
- a. Pokud se používá jednotka bez diagnostiky (jednotka BiPAP S nebo BiPAP S/T), je zapotřebí pouze proximální tlaková linka o délce 213 cm. Úsek o délce 5 cm a 61 cm odpojte od sestavy tak, že odstříhnete hadičku o délce 213 cm v blízkosti konektoru T. Konektor T, úsek hadičky o délce 5 cm a úsek hadičky o délce 61 cm zlikvidujte.
- b. Úsek linky o délce 213 cm připojte k portu pro připojení k dýchacím cestám v zadní části APM.

3. Konec hadice s výdechovým portem připojte k otočnému konektoru masky.
 - Otvor na výdechovém portu je nutno umístit směrem od pacientova obličeje.



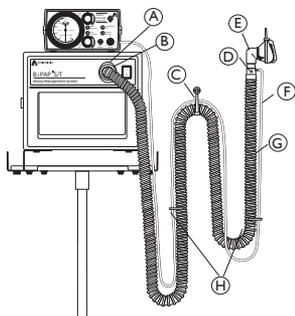
▲ Obrázek 2

- A = Tlakový port
 B = Výstupní port BiPAP
 C = Bakteriální filtr v hlavním průtoku
 D = Závěs na hadici
 E = Výdechový port (chráňte před zakrytím)
 F = Otočný konektor
 G = Sestava proximální tlakové linky
 H = Hadice okruhu, 183 cm
 I = Hadicové spony



▲ Obrázek 3

- A = Tlakový port
 B = Výstupní port BiPAP
 C = Bakteriální filtr v hlavním průtoku
 D = Závěs na hadici
 E = Výdechový port (chráňte před zakrytím)
 F = Otočný konektor
 G = Sestava proximální tlakové linky
 H = Hadice okruhu, 183 cm
 I = Hadicové spony



▲ Obrázek 4

- A = Výstupní port BiPAP
 B = Bakteriální filtr v hlavním průtoku
 C = Závěs na hadici
 D = Výdechový port (chráňte před zakrytím)
 E = Otočný konektor
 F = Sestava proximální tlakové linky
 G = Hadice okruhu, 183 cm
 H = Hadicové spony

Objednací čísla

312107	Jednorázový okruh BiPAP, krabice po 10 ks
312111	Jednorázová hadice zvlhčovače BiPAP, 91 cm, krabice po 10 ks
312112	Sestava jednorázové proximální tlakové linky, krabice po 10 ks
312121	Jednorázová proximální tlaková linka, 213 cm, krabice po 10 ks
312106	Jednorázový hlavový popruh, krabice po 10 ks
312151	Jednorázová hadice, 183 cm, krabice po 10 ks
312153	Jednorázová hadice, 46 cm, krabice po 10 ks

Specifikace

Likvidace

Likvidujte v souladu s místními předpisy.

Podmínky skladování

-20 až +60 °C

Rel. vlhkost 15 % až 95 %, nekondenzující

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Německo



0123

Használati utasítás

BiPAP egyszer használatos légzőkör

Megjegyzés: Ez a légzőkör nem tartalmaz természetes gumilaxet vagy di-(2-etil-hexil)-ftalátot (DEHP-t).

Szimbólumok



„Vigyázat!” vagy
„Figyelem!” fokozatú
figyelmeztetés



Megjegyzés



Nem használható
fel újra

⚠ „Vigyázat” szintű figyelmeztetések:

- A kilégzőnyíláson lévő kiömlés rendeltetése az, hogy kiürítse a CO₂-t a beteg légzőköréből. Folyamatos áramlás szükséges a biztonságos üzemeléshez. Ne blokkolja és másképpen se próbálja lezárni a kilégzőnyíláson lévő kiömlést.
- Mielőtt megindítaná a mechanikus lélegeztetést, győződjön meg a légzőkör megfelelő csatlakoztatásáról, és ellenőrizze a lélegeztetőgép működését. A beteget, a lélegeztetőgépet és a légzőkört rendszeresen ellenőrizni kell a kórházban bevezetett ellátási normáknak megfelelően.
- Ne húzza meg vagy nyújtsa meg a légzőkör csővezetékét. Ez a légzőkör szivárgását eredményezheti.
- Nem javasolt a légzőkör fűtött légnedvesítővel való használata, mivel az nem teszi lehetővé vízgyűjtők használatát.
- A légzőkör csak egyszeri használatra tervezett és nem fertőtleníthető vagy tisztítható betegen való használat után. Betegen való használat után dobja ki a légzőkört. A több betegen történő használat a betegek közötti fertőtlenítés nélkül növeli a fertőzés kockázatát.
- Ez a légzőkör nem tervezett ismételt használatra. A Respironics nem garantálja a teljesítményspecifikációkat, ha a légzőkört betegen való használat után megtisztították vagy fertőtlenítették.

Összeszerelési utasítások

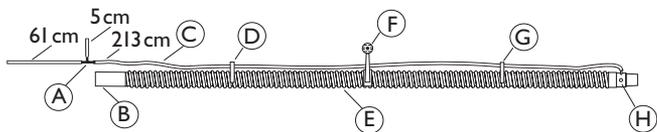
A BiPAP egyszer használatos légzőkör légzőkör-csővezetékéből és proximális nyomásvezeték-szerelvényből áll.

⚠ Figyelem: A légzőkör használati idejét az intézmény elfogadott fertőzéskezelési eljárása alapján kell meghatározni.

1. Csatlakoztassa a légzőkör csővezetékét (1. ábra).
 - Csatlakoztasson kis ellenállású, főáramú baktériumszűrőt a BiPAP unit kivezetőnyílására.
 - Csatlakoztassa a 183 cm-es csővezeték karmantyús végét (1-B. ábra) a szűrő kivezetőnyílására.

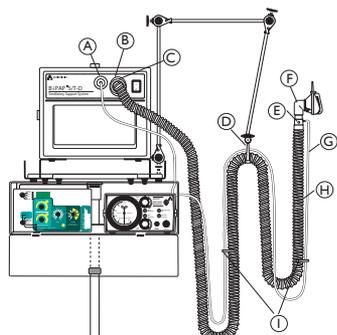
● 1. ábra

- A = T-csatlakozó
 B = Csővezeték-karmantyú
 C = Proximális nyomásvezeték-szerelvény
 D = Csőkapocs
 E = 183 cm-es légzőkör-csővezeték
 F = Csőakasztó
 G = Csőkapocs
 H = Kilégzőnyílás-kiömlés



2. Csatlakoztassa a proximális nyomásvezeték-szerelvényt.

- BiPAP S-D vagy S/T-D Unit, légúti nyomásmonitorral (Airway Pressure Monitor, APM) (2. ábra)
 - a. Csatlakoztassa a vezeték 61 cm hosszú részét a BiPAP unit elején lévő nyomásnyílásra.
 - b. Csatlakoztassa a vezeték 5 cm hosszú részét az APM hátán lévő légúti csatlakozónyílásra.



2. ábra

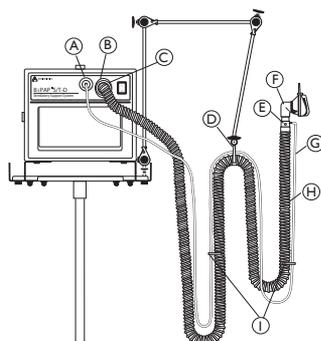
- A = Nyomásnyílás
- B = BiPAP-kivezetőnyílás
- C = Főáramú baktériumszűrő
- D = Csőakasztó
- E = Kilégzőnyílás (ne blokkolja)
- F = Forgó csatlakozó
- G = Proximális nyomásvezeték-szerelvény
- H = 183 cm-es légzőkör-csővezeték
- I = Csőkapcsok

- BiPAP S-D vagy S/T-D Unit, légúti nyomásmonitor (Airway Pressure Monitor, APM) nélkül (3. ábra)
 - a. Ha légúti nyomásmonitor nincs használatban, csak a proximális nyomásvezeték 213 cm hosszú csővezetékére van szükség. Válassza le az 5 cm és 61 cm hosszú szakaszokat a szerelvényről, elvágvá a 213 cm-es csővezetéket a T-csatlakozó közelében. Dobja ki a T-csatlakozót, és a csővezeték 5 cm és 61 cm hosszú szakaszait.
 - b. Csatlakoztassa a vezeték 213 cm hosszú részét a BiPAP unit elején lévő nyomásnyílásra.

- BiPAP S vagy S/T Unit, légúti nyomásmonitorral (Airway Pressure Monitor, APM) (4. ábra)
 - a. Ha nem diagnosztikai unit van használatban (BiPAP S Unit vagy BiPAP S/T Unit), csak a proximális nyomásvezeték-csővezeték 213 cm hosszú szakaszára van szükség. Válassza le az 5 cm és 61 cm hosszú szakaszokat a szerelvényről, elvágvá a 213 cm-es csővezetéket a T-csatlakozó közelében. Dobja ki a T-csatlakozót, és a csővezeték 5 cm és 61 cm hosszú szakaszait.
 - b. Csatlakoztassa a vezeték 213 cm hosszú részét az APM hátán lévő légúti csatlakozónyílásra.

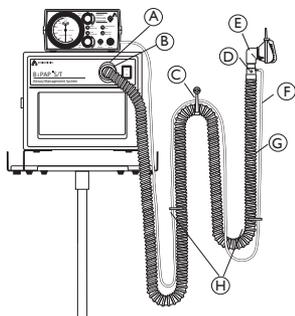
3. Csatlakoztassa a csővezeték kilégzőnyílás felőli végét a maszk forgó csatlakozójára.

- A kilégzőnyíláson lévő kiömlési rést a beteg arcától elfelé kell elhelyezni.



3. ábra

- A = Nyomásnyílás
- B = BiPAP-kivezetőnyílás
- C = Főáramú baktériumszűrő
- D = Csőakasztó
- E = Kilégzőnyílás (ne blokkolja)
- F = Forgó csatlakozó
- G = Proximális nyomásvezeték-szerelvény
- H = 183 cm-es légzőkör-csővezeték
- I = Csőkapcsok



4. ábra

- A = BiPAP-kivezetőnyílás
- B = Főáramú baktériumszűrő
- C = Csőakasztó
- D = Kilégzőnyílás (ne blokkolja)

- E = Forgó csatlakozó
- F = Proximális nyomásvezeték-szerelvény
- G = 183 cm-es légzőkör-csővezeték
- H = Csőkapcsok

Utánrendelési számok

312107	BiPAP egyszer használatos légzőkör, 10 db., dobozban
312111	BiPAP egyszer használatos légnedvesítő-csővezeték, 91 cm, 10 db., dobozban
312112	Egyszer használatos proximális nyomásvezeték-szerelvény, 10 db., dobozban
312121	Egyszer használatos proximális nyomásvezeték, 213 cm, 10 db., dobozban
312106	Egyszer használatos fejpánt, 10 db., dobozban
312151	Egyszer használatos csővezeték, 183 cm, 10 db., dobozban
312153	Egyszer használatos csővezeték, 46 cm, 10 db., dobozban

Műszaki adatok

Ártalmatlanítás

A helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Tárolási körülmények

-20 és +60 °C között

15–95% relatív páratartalom, nem lecsapódó

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Németország



0123

Návod na použitie

Jednorazový okruh BiPAP

Poznámka: Tento okruh neobsahuje prírodný kaučukový latex ani DEHP.

Symbole



Varovanie alebo upozornenie



Poznámka



Nepoužívajte opakovane

Varovania:

- Výpusť na výdychovom porte je určený na vypúšťanie CO₂ z okruhu pacienta. Bezpečné používanie si vyžaduje nepretržitý prietok. Výpusť na výdychovom porte neblokujte ani sa ho nepokúšajte utesniť.
- Pred začatím mechanickej ventilácie potvrdte správne zapojenie okruhu a overte činnosť ventilátora. Pacient, ventilátor a okruh sa musia pravidelne monitorovať v súlade so zavedenými nemocničnými štandardmi poskytovania starostlivosti.
- Hadičky okruhu neťahajte ani nenahajte. Môže to viesť k únikom z okruhu.
- Tento okruh sa neodporúča používať s ohrievaným zvlhčovačom, pretože neumožňuje používanie vodných zberní.
- Tento okruh je určený len na jedno použitie a po použití pacientom ho nie je možné dezinfikovať ani vyčistiť. Okruh po použití pacientom zlikvidujte. Použitie u viacerých pacientov bez dezinfekcie medzi jednotlivými pacientmi zvyšuje riziko infekcie.
- Tento okruh nie je určený na opakované použitie. Spoločnosť Respironics nemôže zaručiť výkonnosť špecifikácie v prípade vydezinfikovania alebo očistenia okruhu po jeho použití pacientom.

Návod na zostavenie

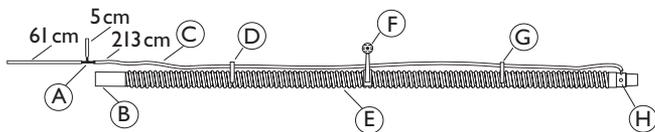
Jednorazový okruh BiPAP sa skladá z hadičky okruhu a zostavy proximálnej tlakovej linky.

Upozornenie: Doba používania okruhu sa musí stanoviť podľa postupov protiinfekčnej ochrany prijatých v liečebnom zariadení.

1. Pripojte hadičku okruhu (obrázok 1).
 - K výstupnému portu jednotky BiPAP pripojte nízkoodporový bakteriálny filter hlavného prietoku.
 - Koniec s manžetou (obrázok 1-B) hadičky dĺžky 183 cm pripojte k výstupnému portu filtra.
2. Pripojte zostavu proximálnej tlakovej linky.
 - Jednotky BiPAP S-D alebo S/T-D s monitorom tlaku v dýchacích cestách (APM) (obrázok 2)

Obrázok 1

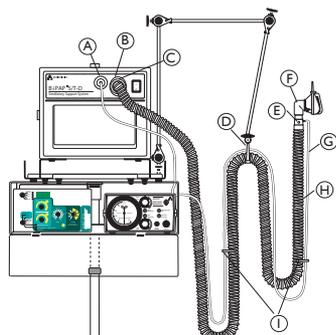
- A = Konektor v tvare T
 B = Manžeta hadičky
 C = Zostava proximálnej tlakovej linky
 D = Hadicová spona
 E = Hadička okruhu dĺžky 183 cm
 F = Držiak hadice
 G = Hadicová spona
 H = Výpusť výdychového portu



- a. Úsek hadičky dĺžky 61 cm pripojte k tlakovému portu na prednej strane jednotky BiPAP.
- b. Úsek hadičky dĺžky 5 cm pripojte k portu na pripojenie dýchacích ciest na zadnej strane monitora APM.

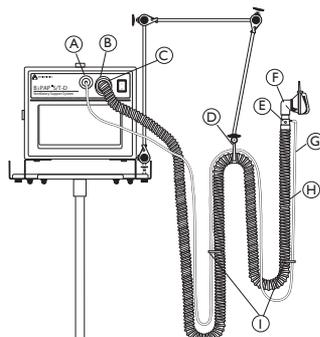
- Jednotky BiPAP S-D alebo S/T-D bez monitora tlaku v dýchacích cestách (APM) (obrázok 3)
 - a. Ak sa nepoužíva monitor tlaku v dýchacích cestách, potrebujete iba proximálnu tlakovú hadičku dĺžky 213 cm. Úsek dĺžky 5 cm a 61 cm odpojte zo zostavy tak, že pri konektore v tvare T odstrihnete hadičku dĺžky 213 cm. Konektor v tvare T a úseky hadičky dĺžky 5 cm a 61 cm zlikvidujte.
 - b. Úsek dĺžky 213 cm pripojte do tlakového portu na prednej strane jednotky BiPAP.

- Jednotky BiPAP S alebo S/T s monitorom tlaku v dýchacích cestách (APM) (obrázok 4)
 - a. Ak sa používa nediagnostická jednotka (jednotka BiPAP S alebo BiPAP S/T), potrebujete iba proximálnu tlakovú hadičku dĺžky 213 cm. Úsek dĺžky 5 cm a 61 cm odpojte zo zostavy tak, že pri konektore v tvare T odstrihnete hadičku dĺžky 213 cm. Konektor v tvare T a úseky hadičky dĺžky 5 cm a 61 cm zlikvidujte.
 - b. Úsek hadičky dĺžky 213 cm pripojte k portu na pripojenie dýchacích ciest na zadnej strane monitora APM.



▲ Obrázok 2

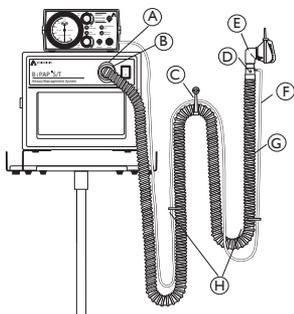
- A = Tlakový port
- B = Výstupný port BiPAP
- C = Bakteriálny filter hlavného prietoku
- D = Držiak hadice
- E = Výdychový port (neblokovať)
- F = Otočný konektor
- G = Zostava proximálnej tlakovej linky
- H = Hadička okruhu dĺžky 183 cm
- I = Hadicové spony



▲ Obrázok 3

- A = Tlakový port
- B = Výstupný port BiPAP
- C = Bakteriálny filter hlavného prietoku
- D = Držiak hadice
- E = Výdychový port (neblokovať)
- F = Otočný konektor
- G = Zostava proximálnej tlakovej linky
- H = Hadička okruhu dĺžky 183 cm
- I = Hadicové spony

- 3. Koniec hadičky s výdychovým portom pripojte k otočnému konektoru masky.
 - Výpusť na výdychovom porte musí smerovať preč od tváre pacienta.



▲ Obrázok 4

- A = Výstupný port BiPAP
- B = Bakteriálny filter hlavného prietoku
- C = Držiak hadice
- D = Výdychový port (neblokovať)

- E = Otočný konektor
- F = Zostava proximálnej tlakovej linky
- G = Hadička okruhu dĺžky 183 cm
- H = Hadicové spony

Objednávacie čísla

312107	Jednorazový okruh BiPAP, balenie po 10 ks
312111	Jednorazová hadička zvlhčovača BiPAP, 91 cm, balenie po 10 ks
312112	Jednorazová zostava proximálnej tlakovej linky, balenie po 10 ks
312121	Jednorazová proximálna tlaková linka, 213 cm, balenie po 10 ks
312106	Jednorazový hlavový popruh, balenie po 10 ks
312151	Jednorazová hadička, 183 cm, balenie po 10 ks
312153	Jednorazová hadička, 46 cm, balenie po 10 ks

Špecifikácie

Likvidácia

Likvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Skladovacie podmienky

-20 až +60 °C

15 % až 95 % relatívna vlhkosť, bez kondenzácie

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Nemecko



0123

Navodila za uporabo

Krogotok za enkratno uporabo BiPAP

Opomba: Ta krogotok ne vsebuje naravnega kavčuka iz lateksa ali DEHP.

Simboli



Opozorilo ali previdnostno obvestilo



Opomba



Ne uporabite ponovno

⚠Opozorila:

- Odzračevalni ventil izdihovalne odprtine je zasnovan za odvajanje CO₂ iz bolnikovega krogotoka. Za varno delovanje je potreben neprekinjen pretok. Ne zamašite in ne poskušajte drugače zatesniti odzračevalnega ventila izdihovalne odprtine.
- Preden začnete z mehanskim zračenjem se prepričajte, da je krogotok pravilno povezan in da ventilator deluje. Redno nadzirajte bolnika, ventilator in krogotok v skladu z uveljavljenim standardom nege v bolnišnici.
- Cevja krogotoka ne vlecite in ne raztegujte, ker lahko s tem povzročite puščanje krogotoka.
- Ta krogotok se ne priporoča za uporabo z ogrevanimi vlažilniki, saj ne omogoča uporabe lovilnikov vode.
- Ta krogotok je samo za enkratno uporabo in ni namenjen razkuževanju ali čiščenju po uporabi na bolniku. Po uporabi na bolniku odstranite krogotok. Uporaba pri več bolnikih brez predhodne razkužitve poveča tveganje prenosa okužb.
- Ta krogotok ni narejen za ponovno uporabo. Če izdelek razkužite ali čistite po uporabi pri bolniku, družba Respironics več ne zagotavlja delovanja v skladu s tehničnimi navedbami.

Navodila za sestavljanje

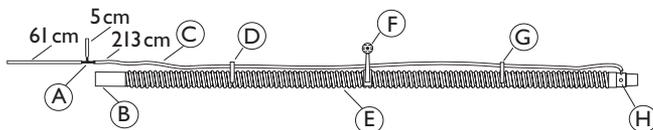
Krogotok za enkratno uporabo BiPAP je sestavljen iz cevja krogotoka in sestava proksimalnega tlačnega voda.

⚠ **Previdnostno obvestilo:** Čas uporabe krogotoka se določi v skladu z uveljavljenimi postopki nadzora okužb v ustanovi.

1. Priključite cevje krogotoka (slika 1).
 - Povežite bakterijski filter za glavni tok z nizko upornostjo na izhodno odprtino enote BiPAP.
 - Povežite konec z manšeto (slika 1-B) cevja dolžine 183 cm na izhodno odprtino filtra.
2. Povežite sestav proksimalnega tlačnega voda.
 - Enoti BiPAP S-D ali S/T-D z nadziranjem tlaka dihalnih poti (APM) (slika 2)

📌 Slika 1

- A = T-priključek
 B = Cevna manšeta
 C = Sestav proksimalnega tlačnega voda
 D = Sponka cevi
 E = 183-cm cevje krogotoka
 F = Obešalnik za cev
 G = Sponka cevi
 H = Odzračevalni ventil izdihovalne odprtine



- a. Povežite vod dolžine 61 cm na tlačni vhod na sprednji strani enote BiPAP.
- b. Povežite vod dolžine 5 cm na priključek odprtine dihalnih poti na hrbtni strani APM.

- Enoti BiPAP S-D ali S/T-D brez nadziranja tlaka dihalnih poti (APM) (slika 3)

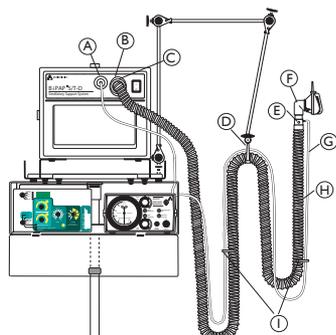
- a. Ko nadziranje tlaka dihalnih poti ne uporabljate, potrebujete proksimalni tlačni vod dolžine 213 cm. Prerežite cevje dolžine 213 cm blizu T-priključka in tako ločite voda dolžine 5 cm in 61 cm od sklopa 2. Zavrzite T-priključek in voda dolžine 5 cm in 61 cm.
- b. Povežite vod dolžine 213 cm na tlačni vhod na sprednji strani enote BiPAP.

- Enoti BiPAP S ali S/T z nadziranjem tlaka dihalnih poti (APM) (slika 4)

- a. Pri uporabi nediagnostične enote (enota BiPAP S ali enota BiPAP S/T) potrebujete samo proksimalni tlačni vod dolžine 213 cm. Prerežite cevje dolžine 213 cm blizu T-priključka in tako ločite voda dolžine 5 cm in 61 cm od sklopa 2. Zavrzite T-priključek in voda dolžine 5 cm in 61 cm.
- b. Povežite vod dolžine 213 cm na priključek odprtine dihalnih poti na hrbtni strani APM.

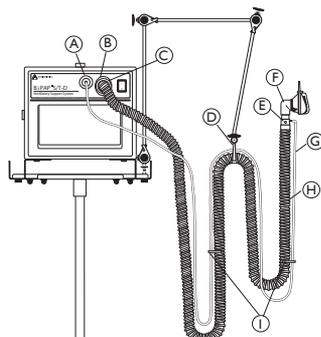
3. Povežite konec izdihovalne odprtine cevja na rotacijski priključek maske.

- Ventil na izdihovalni odprtini usmerite proč od bolnikovega obraza.



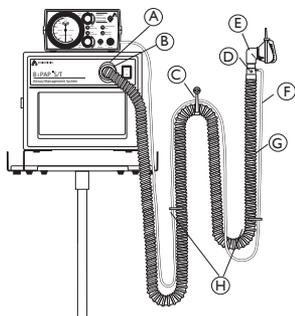
▲ Slika 2

- A = Tlačna odprtina
- B = Izhodna odprtina BiPAP
- C = Bakterijski filter za glavni tok
- D = Obešalnik za cev
- E = Izdihovalna odprtina (ne zamašite je)
- F = Rotacijski priključek
- G = Sestav proksimalnega tlačnega voda
- H = 183-cm cevje krogotoka
- I = Cevni stiščki



▲ Slika 3

- A = Tlačna odprtina
- B = Izhodna odprtina BiPAP
- C = Bakterijski filter za glavni tok
- D = Obešalnik za cev
- E = Izdihovalna odprtina (ne zamašite je)
- F = Rotacijski priključek
- G = Sestav proksimalnega tlačnega voda
- H = 183-cm cevje krogotoka
- I = Cevni stiščki



▲ Slika 4

- A = Izhodna odprtina BiPAP
- B = Bakterijski filter za glavni tok
- C = Obešalnik za cev
- D = Izdihovalna odprtina (ne zamašite je)

- E = Rotacijski priključek
- F = Sestav proksimalnega tlačnega voda
- G = 183-cm cevje krogotoka
- H = Cevni stiščki

Številka za naročanje

312107	Krogotok za enkratno uporabo BiPAP, škatla z 10 kom.
312111	Cevje za vlažilnik za enkratno uporabo BiPAP, 91 cm, škatla z 10 kom.
312112	Sestav proksimalnega tlačnega voda za enkratno uporabo, škatla z 10 kom.
312121	Proksimalni tlačni vod za enkratno uporabo, 213 cm, škatla z 10 kom.
312106	Naglavni pas za enkratno uporabo, škatla z 10 kom.
312151	Cevje 183 cm za enkratno uporabo, škatla z 10 kom.
312153	Cevje 46 cm za enkratno uporabo, škatla z 10 kom.

Tehnični podatki in zahteve

Odstranjevanje

Zavržite skladno s krajevnimi predpisi.

Pogoji za shranjevanje

-20 do +60 °C

15 % do 95 % relativne vlažnosti, brez kondenziranja

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, ZDA



Respironics Deutschland
Gewerbestr. 17
82211 Herrsching, Nemčija



0123

Lietošanas instrukcija

BiPAP vienreizējas lietošanas kontūrs

Piezīme: Šis kontūrs nesatur dabisko gumijas lateksu vai DEHP.

Simboli



Brīdinājums vai piesardzības norāde



Piezīme



Nelietot atkārtoti

⚠ Brīdinājumi:

- Izplūdes vieta izelpas atverē ir veidota tā, lai no pacienta kontūra izplūstu CO₂. Drošai darbībai ir nepieciešama nepārtraukta plūsma. Neaizsprostojiet vai citādā veidā nenoslēdziet izplūdes vietu izelpas atverē.
- Pirms mehāniskās ventilācijas uzsākšanas pārlicinieties, ka kontūrs ir pareizi pievienots, un pārbaudiet ventilācijas ierīces darbību. Pacients, ventilācijas ierīce un kontūrs regulāri jāuzrauga atbilstoši stacionārā apstiprinātajiem aprūpes standartiem.
- Nevelciet un nestiepiet kontūra cauruli. Tas var izraisīt noplūdi kontūrā.
- Šo kontūru nav ieteicams lietot ar apspīdāmu gaisa mitrinātāju, jo to nedrīkst izmantot ar ūdens sifoniem.
- Šis kontūrs ir paredzēts tikai vienreizējai lietošanai, un pēc lietošanas pacientam to nav paredzēts dezinficēt vai tīrīt. Pēc lietošanas pacientam nododiet kontūru atkritumos. Lietošana vairākiem pacientiem, neveicot dezinfekciju pirms lietošanas jaunam pacientam, palielina infekciju risku.
- Šis kontūrs nav paredzēts atkārtotai lietošanai. Respironics negarantē veiktspējas specifiskācijas, ja kontūrs pēc lietošanas pacientam ir dezinficēts vai tīrīts.

Montāžas instrukcijas

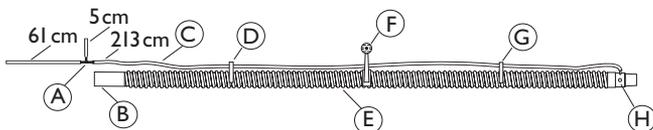
BiPAP vienreizējas lietošanas kontūrs sastāv no kontūra caurules un proksimālā spiediena līnijas kompleksa.

⚠ Piesardzības norāde: Kontūra izmantošanas ilgums jānosaka atbilstoši iestādē apstiprinātajam infekciju kontroles procedūrām.

1. Pievienojiet kontūra cauruli (1. attēls).
 - Pievienojiet zemas pretestības galvenās plūsmas bakteriālo filtru BiPAP moduļa izejas pieslēgvietai.
 - Pievienojiet 183 cm caurules galu ar uznavu (1. attēls, B) filtra izejas atverei.
2. Pievienojiet proksimālā spiediena līnijas kompleksu.
 - BiPAP S-D vai S/T-D modulis ar elpceļu spiediena monitoru (Airway Pressure Monitor – APM) (2. attēls)

🔍 1. attēls

- A = T veida savienotājs
 B = Caurules uznavu
 C = Proksimālā spiediena līnijas komplekss
 D = Caurules klipsis
 E = 183 cm kontūra caurule
 F = Caurules pakaramais
 G = Caurules klipsis
 H = Izplūdes vieta izelpas atverē



- a. Pievienojiet līnijas 61 cm gabalu spiediena pieslēgvietai BiPAP moduļa priekšpusē.
- b. Pievienojiet līnijas 5 cm gabalu elpceļu pievienošanas pieslēgvietai APM aizmugurē.

- BiPAP S-D vai S/T-D modulis bez elpceļu spiediena monitora (APM) (3. attēls)

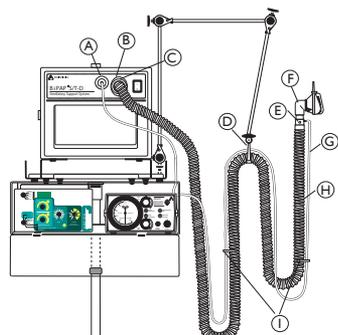
- a. Ja netiek izmantots elpceļu spiediena monitors, nepieciešams tikai proksimālā spiediena līnijas caurules 213 cm gabals. Atvienojiet caurules 5 cm un 61 cm gabalu no kompleksa, nogriežot 213 cm cauruli T veida savienotāja tuvumā. Izmetiet T veida savienotāju, caurules 5 cm gabalu un 61 cm gabalu.
- b. Pievienojiet 213 cm gabalu spiediena pieslēgvietai BiPAP moduļa priekšpusē.

- BiPAP S vai S/T modulis ar elpceļu spiediena monitoru (APM) (4. attēls)

- a. Ja tiek izmantots modulis, kas nav paredzēts diagnostikai (BiPAP S modulis vai BiPAP S/T modulis), nepieciešams tikai proksimālā spiediena līnijas caurules 213 cm gabals. Atvienojiet caurules 5 cm un 61 cm gabalu no kompleksa, nogriežot 213 cm cauruli T veida savienotāja tuvumā. Izmetiet T veida savienotāju, caurules 5 cm gabalu un 61 cm gabalu.
- b. Pievienojiet līnijas 213 cm gabalu elpceļu pievienošanas pieslēgvietai APM aizmugurē.

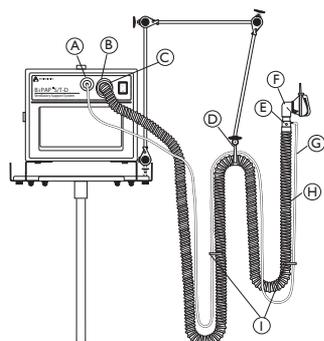
3. Pievienojiet caurules izelpas atveres galu maskas rotējošajam savienotājam.

- Izplūdes vieta izelpas atverē jāvērs prom no pacienta sejas.



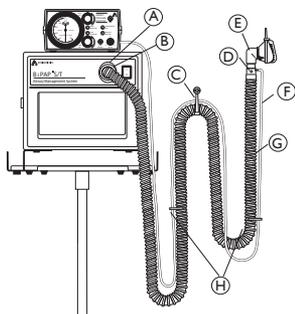
▲ 2. attēls

- A = Spiediena pieslēgvietā
- B = BiPAP izejas pieslēgvietā
- C = Galvenās plūsmas bakteriālais filtrs
- D = Caurules pakaramais
- E = Izelpas atvere (neaizsprostot)
- F = Rotējošs savienotājs
- G = Proksimālā spiediena līnijas komplekss
- H = 183 cm kontūra caurule
- I = Caurules klipši



▲ 3. attēls

- A = Spiediena pieslēgvietā
- B = BiPAP izejas pieslēgvietā
- C = Galvenās plūsmas bakteriālais filtrs
- D = Caurules pakaramais
- E = Izelpas atvere (neaizsprostot)
- F = Rotējošs savienotājs
- G = Proksimālā spiediena līnijas komplekss
- H = 183 cm kontūra caurule
- I = Caurules klipši



▲ 4. attēls

- A = BiPAP izejas pieslēgvietā
- B = Galvenās plūsmas bakteriālais filtrs
- C = Caurules pakaramais
- D = Izelpas atvere (neaizsprostot)

- E = Rotējošs savienotājs
- F = Proksimālā spiediena līnijas komplekss
- G = 183 cm kontūra caurule
- H = Caurules klipši

Atkārtotas pasūtīšanas numuri

312107	BiPAP vienreizējas lietošanas kontūrs, 10 gb. kastē
312111	BiPAP vienreizējas lietošanas gaisa mitrinātāja caurule, 91 cm, 10 gb. kastē
312112	Vienreizējas lietošanas proksimālā spiediena līnijas komplekss, 10 gb. kastē
312121	Vienreizējas lietošanas proksimālā spiediena līnija, 213 cm, 10 gb. kastē
312106	Vienreizējas lietošanas galvas saite, 10 gb. kastē
312151	Vienreizējas lietošanas caurule, 183 cm, 10 gb. kastē
312153	Vienreizējas lietošanas caurule, 46 cm, 10 gb. kastē

Specifikācijas

Nodošana atkritumos

Nododiet atkritumos saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Uzglabāšanas apstākļi

No -20 līdz +60 °C

No 15% līdz 95% relatīvais mitrums, bez kondensācijas



Naudojimo instrukcija

BiPAP vienkartinis kvėpavimo kontūras

Pastaba: Medžiagų, iš kurių pagamintas kvėpavimo kontūras, sudėtyje nėra natūraliojo kaučiuko latekso ar DEHP.

Simboliai



Ispėjimas arba perspėjimas



Pastaba



Nenaudoti pakartotinai

⚠ Ispėjimai:

- Iškvėpimo jungties dujų šalinimo anga yra skirta CO₂ iš paciento kvėpavimo kontūro išleisti. Kad prietaisas veiktų saugiai, dujų srautas turi būti nenutrūkstamas. Iškvėpimo jungties dujų šalinimo angos neužblokuokite ir nemėginkite kitaip užsandarinti.
- Prieš pradėdami mechaninę ventiliaciją patikrinkite, ar tinkamai prijungtas kvėpavimo kontūras ir ar tinkamai veikia ventiliacijos aparatas. Pacientą, ventiliacijos aparatą ir kvėpavimo kontūrą reikia reguliariai tikrinti ligoninėje nustatyta standartine priežiūros tvarka.
- Netraukykite ir netampykite kvėpavimo kontūro vamzdelio. Kitaip galite sukelti nuotėkį iš kvėpavimo kontūro.
- Šio kvėpavimo kontūro nerekomenduojama naudoti su šildomuoju drėkintuvu, nes nėra galimybės prie jo prijungti vandens surinkiklį.
- Šis kvėpavimo kontūras yra skirtas naudoti tik vieną kartą; baigus naudoti pacientui, jo negalima dezinfekuoti ar valyti. Baigus naudoti pacientui, kvėpavimo kontūrą reikia išmesti. Jei kvėpavimo kontūras naudojamas keliems pacientams ir nedezinfekuojamas prieš perduodant jį kitam pacientui, padidėja infekcijos rizika.
- Šis kvėpavimo kontūras nėra skirtas naudoti pakartotinai. „Respironics“ negali garantuoti kvėpavimo kontūro atitikties funkcinėms specifikacijoms, jei baigus naudoti pacientui jis buvo dezinfekuotas ar valytas.

Surinkimo nurodymai

BiPAP vienkartinį kvėpavimo kontūrą sudaro kvėpavimo kontūro vamzdelis ir proksimaliojo slėgio linijos sąranka.

⚠ Perspėjimas: Kvėpavimo kontūro naudojimo trukmė nustatoma pagal gydymo įstaigos patvirtintus infekcijų kontrolės reikalavimus.

1. Prijunkite kvėpavimo kontūro vamzdelį (1 pav.).

- Prie BiPAP aparato oro išleidimo jungties prijunkite mažos varžos pagrindinio srauto bakterijų filtrą.

▶ 1 pav.

A = tėjinė jungtis

B = vamzdelio mova

C = proksimaliojo slėgio linijos sąranka

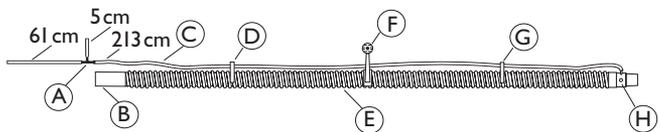
D = žarnos laikiklis

E = 183 cm kvėpavimo kontūro vamzdelis

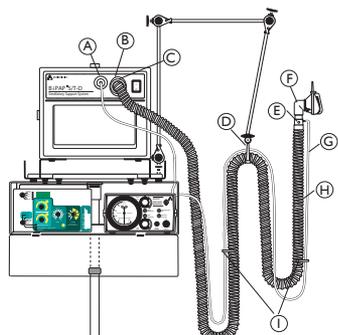
F = žarnos pakabas

G = žarnos laikiklis

H = iškvėpimo jungties dujų šalinimo anga



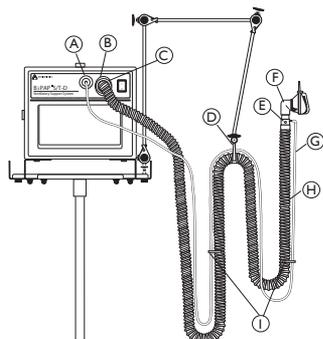
- Prie filtro išleidimo jungties prijunkite 183 cm vamzdelio galą su mova (1-B pav.).
2. Prijunkite proksimaliojo slėgio linijos sąranką.
- BiPAP S-D arba S/T-D aparatai su kvėpavimo takų slėgio manometru (2 pav.)
 - a. 61 cm ilgio linijos vamzdelį prijunkite prie BiPAP aparato priekyje esančios slėgio jungties.
 - b. 5 cm ilgio linijos vamzdelį prijunkite prie užpakalinėje kvėpavimo takų slėgio manometro dalyje esančios kvėpavimo takų jungties.



2 pav.

- A = slėgio jungtis
- B = BiPAP oro išleidimo jungtis
- C = pagrindinio srauto bakterijų filtras
- D = žarnos pakabas
- E = iškvėpimo jungtis (neužblokuoti)
- F = sukamoji jungtis
- G = proksimaliojo slėgio linijos sąranka
- H = 183 cm kvėpavimo kontūro vamzdelis
- I = žarnos laikikliai

- BiPAP S-D arba S/T-D aparatai be kvėpavimo takų slėgio manometro (3 pav.)
 - a. Kai kvėpavimo takų slėgio manometras nenaudojamas, reikalingas tik 213 cm ilgio proksimaliojo slėgio linijos vamzdelis. Nuo sąrankos atjunkite 5 cm ir 61 cm ilgio vamzdelius, prie tėjinės jungties atkirpdami 213 cm vamzdelį. Tėjinę jungtį bei 5 cm ilgio ir 61 cm ilgio vamzdelius išmeskite.
 - b. 213 cm ilgio vamzdelį prijunkite prie BiPAP aparato priekyje esančios slėgio jungties.

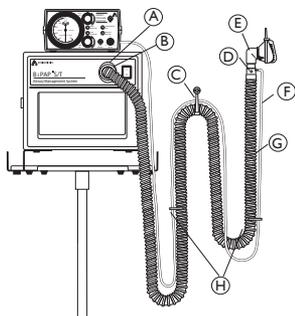


3 pav.

- A = slėgio jungtis
- B = BiPAP oro išleidimo jungtis
- C = pagrindinio srauto bakterijų filtras
- D = žarnos pakabas
- E = iškvėpimo jungtis (neužblokuoti)
- F = sukamoji jungtis
- G = proksimaliojo slėgio linijos sąranka
- H = 183 cm kvėpavimo kontūro vamzdelis
- I = žarnos laikikliai

3. Vamzdelio galą su iškvėpimo jungtimi prijunkite prie kaukės sukamosios jungties.

- Iškvėpimo jungties anga turi būti nusukta į kitą pusę nuo paciento veido.



4 pav.

- A = BiPAP oro išleidimo jungtis
- B = pagrindinio srauto bakterijų filtras
- C = žarnos pakabas
- D = iškvėpimo jungtis (neužblokuoti)
- E = sukamoji jungtis
- F = proksimaliojo slėgio linijos sąranka
- G = 183 cm kvėpavimo kontūro vamzdelis
- H = žarnos laikikliai

Pakartotinio užsakymo numeriai

312107	BiPAP vienkartinis kvėpavimo kontūras, 10 vienetų dėžė
312111	BiPAP vienkartinis drėkintuvo vamzdelis, 91 cm, 10 vienetų dėžė
312112	Vienkartinė proksimaliojo slėgio linijos sąranka, 10 vienetų dėžė
312121	Vienkartinė proksimaliojo slėgio linijos sąranka, 213 cm, 10 vienetų dėžė
312106	Vienkartiniai galvos dirželiai, 10 vienetų dėžė
312151	Vienkartinis vamzdelis, 183 cm, 10 vienetų dėžė
312153	Vienkartinis vamzdelis, 46 cm, 10 vienetų dėžė

Techninės sąlygos

Atliekų tvarkymas

Atliekas tvarkyti laikantis vietinių įstatymų.

Laikymo sąlygos

Nuo -20 °C iki +60 °C

Nuo 15 % iki 95 % santykinis drėgnumas, be kondensacijos

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, JAV



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Vokietija



0123

Kasutusjuhised

Ühekordse kasutusega hingamissüsteem BiPAP

Märkus: Hingamissüsteem ei sisalda looduslikku kummilateksit ega di(2-etüüleksüül)ftalaati (DEHP).

Sümbolid



Hoiatus või ettevaatusabinõu



Märkus



Mitte korduvalt kasutada

⚠ Hoiatused:

- Ekshalatsioonipordi väljahingatava õhu ava on ette nähtud CO₂ väljumiseks patsiendi hingamissüsteemist. Ohutuks tööks on vajalik pidev vool. Ärge blokeerige ekshalatsioonipordi väljahingatava õhu ava ega püüdke seda muul viisil sulgeda.
- Enne mehaanilise ventileerimise alustamist veenduge, et hingamissüsteem on õigesti ühendatud, ja kontrollige ventilaatori tööd. Patsienti, ventilaatorit ja hingamissüsteemi tuleb regulaarselt kontrollida haiglas kehtestatud ravistandardite kohaselt.
- Ärge tõmmake ega venitage hingamissüsteemi voolikuid. See võib põhjustada hingamissüsteemi lekete.
- Seda hingamissüsteemi ei ole soovitatav kasutada soojendusega õhuniisutiga, sest see ei võimalda kasutada veepüüdreid.
- See hingamissüsteem on ette nähtud ainult ühekordseks kasutamiseks ega ole mõeldud desinfitseerimiseks ega puhastamiseks pärast kasutamist patsiendil. Pärast patsiendil kasutamist kõrvaldage hingamissüsteem kasutuselt. Kasutamine mitmel patsiendil ilma vahepealse desinfitseerimisega suurendab nakkusohu.
- See hingamissüsteem ei ole ette nähtud korduva kasutamiseks. Respironics ei saa tagada hingamissüsteemi tööomaduste säilimist selle desinfitseerimisel ja puhastamisel pärast patsiendil kasutamist.

Monteerimisjuhised

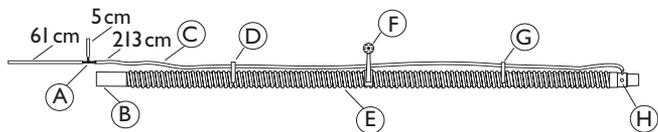
Ühekordse kasutusega hingamissüsteem BiPAP koosneb hingamissüsteemi voolikust ja proksimaalsest rõhuvooliku koost.

⚠ Ettevaatus: Hingamissüsteemi kasutamise kestus tuleb määrata ravisutususes kehtestatud nakkuste tõrje eeskirjadega.

1. Ühendage hingamissüsteemi voolik (joonis 1).
 - Ühendage madala takistusega, põhivoolu bakterifilter seadme BiPAP väljalaskeava külge.
 - Ühendage 183 cm vooliku mansetiga ots (joonis 1-B) filtri väljalaskeava külge.

▶ Joonis 1

- A = T-kujuline konnektor
 B = Vooliku mansett
 C = Proksimaalse rõhuvooliku koost
 D = Vooliku klamber
 E = 183 cm hingamissüsteemi voolik
 F = Vooliku riputi
 G = Vooliku klamber
 H = Ekshalatsioonipordi väljahingatava õhu ava



2. Ühendage proksimaalse rõhuvooliku koost.

- Seade BiPAP S-D või S/T-D koos hingamisteede rõhu monitoriga (APM) (joonis 2)
 - a. Ühendage 61 cm voolik seadme BiPAP esiküljel olevasse rõhuporti.
 - b. Ühendage 5 cm pikkune voolik APM-i tagaküljel olevasse hingamistee ühendusporti.

- Seade BiPAP S-D või S/T-D ilma hingamisteede rõhu monitorita (APM) (joonis 3)

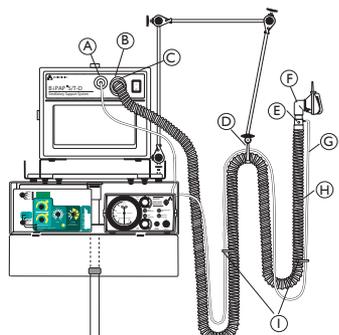
- a. Kui hingamisteede rõhu monitori ei kasutata, on vaja ainult 213 cm proksimaalset rõhuvoolikut. Lahutage 5 cm ja 61 cm voolikud koostust, lõigates 213 cm vooliku T-kujulise konnektori juurest lahti. Kõrvaldage T-kujuline konnektor ja 5 cm ja 61 cm voolikuosad kasutuselt.
- b. Ühendage 213 cm pikkune voolik seadme BiPAP esiküljel olevasse rõhuporti.

- Seade BiPAP S või S/T koos hingamisteede rõhu monitoriga (APM) (joonis 4)

- a. Mittediagnostilise seadme kasutamisel (seade BiPAP S või BiPAP S/T) on vajalik ainult 213 cm pikkune proksimaalne rõhuvoolik. Lahutage 5 cm ja 61 cm voolikud koostust, lõigates 213 cm vooliku T-kujulise konnektori juurest lahti. Kõrvaldage T-kujuline konnektor ja 5 cm ja 61 cm voolikuosad kasutuselt.
- b. Ühendage 213 cm pikkune voolik APM-i tagaküljel olevasse hingamistee ühendusporti.

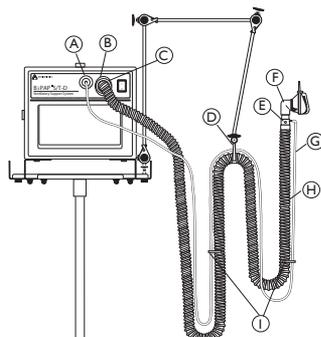
3. Ühendage vooliku ekshalatsioonipordi poolne ots maski pöörleva konnektoriga.

- Ekshalatsioonipordi ava tuleks suunata patsiendi näolt eemale.



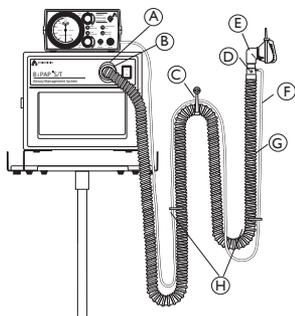
▲ Joonis 2

- A = Rõhuport
- B = BiPAP-i väljalaskeava
- C = Põhivoolu bakterifilter
- D = Vooliku riputi
- E = Ekshalatsioonipord (mitte blokeerida)
- F = Pöörlev konnektor
- G = Proksimaalse rõhuvooliku koost
- H = 183 cm hingamissüsteemi voolik
- I = Vooliku klambrid



▲ Joonis 3

- A = Rõhuport
- B = BiPAP-i väljalaskeava
- C = Põhivoolu bakterifilter
- D = Vooliku riputi
- E = Ekshalatsioonipord (mitte blokeerida)
- F = Pöörlev konnektor
- G = Proksimaalse rõhuvooliku koost
- H = 183 cm hingamissüsteemi voolik
- I = Vooliku klambrid



▲ Joonis 4

- A = BiPAP-i väljalaskeava
- B = Põhivoolu bakterifilter
- C = Vooliku riputi
- D = Ekshalatsioonipord (mitte blokeerida)

- E = Pöörlev konnektor
- F = Proksimaalse rõhuvooliku koost
- G = 183 cm hingamissüsteemi voolik
- H = Vooliku klambrid

Kordustellimuse numbrid

312107	Ühekordse kasutusega hingamissüsteem BiPAP, karbis 10 tk
312111	Ühekordse kasutusega õhuniisuti voolik BiPAP, 91 cm, karbis 10 tk
312112	Ühekordse kasutusega proksimaalne rõhuvooliku koost, karbis 10 tk
312121	Ühekordse kasutusega proksimaalne rõhuvoolik, 213 cm, karbis 10 tk
312106	Ühekordse kasutusega pearihm, karbis 10 tk
312151	Ühekordse kasutusega voolik 183 cm, karbis 10 tk
312153	Ühekordse kasutusega voolik 46 cm, karbis 10 tk

Tehnilised andmed

Kõrvaldamine

Kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Säilitamistingimused

-20 °C kuni +60 °C

Suhteline õhuniiskus 15% kuni 95%, mittecondenseeruv

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, USA



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Saksamaa



0123

Instrucțiuni de utilizare

Circuit jetabil BiPAP

Notă: Acest circuit nu conține latex de cauciuc natural sau DEHP.

Simboluri



**Avertizare sau
Atenționare**



Notă



**A nu se
reutiliza**

⚠ Avertizări:

- Supapa de evacuare a portului de expirație este concepută pentru evacuarea CO₂ din circuitul pentru pacient. Este necesar un debit continuu pentru funcționarea în condiții de siguranță. Nu blocați și nu încercați să etanșați prin alte metode supapa de evacuare a portului de expirație.
- Înainte de a institui ventilația mecanică, confirmați faptul că circuitul este corect conectat și verificați funcționarea aparatului de respirație artificială. Pacientul, aparatul de respirație artificială și circuitul trebuie să fie monitorizați cu regularitate, conform standardelor stabilite de asistență sanitară ale spitalului.
- Nu trageți și nu întindeți tubulatura de circuit. Aceasta ar putea provoca scurgeri din circuit.
- Acest circuit nu este recomandat pentru utilizare împreună cu un umidificator încălzit, întrucât nu permite utilizarea separatoarelor de apă.
- Acest circuit este exclusiv de unică folosință și nu este destinat dezinfectării sau curățării după utilizarea pe pacient. Eliminați circuitul după utilizarea pe pacient. Utilizarea pe mai mulți pacienți, fără dezinfectare între pacienți, crește riscul de infecție.
- Acest circuit nu este conceput pentru reutilizare. Respironics nu poate garanta specificațiile de performanță în caz de dezinfectare sau curățare a acestui circuit după utilizarea pe pacient.

Instrucțiuni de asamblare

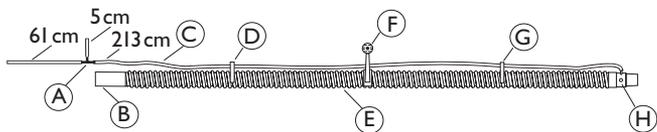
Circuitul jetabil BiPAP este alcătuit din tubulatura de circuit și un ansamblu de conducte de presiune proximală.

⚠ Atenție: Durata de utilizare a unui circuit trebuie determinată conform procedurilor de control al infecțiilor acceptate ale instituției.

1. Conectați tubulatura de circuit (Figura 1).
 - Conectați un filtru antibacterian de debit principal cu rezistență scăzută la portul de evacuare al unității BiPAP.
 - Conectați capătul cu manșon (Figura 1-B) al tubulaturii de 183 cm la portul de evacuare al filtrului.

📌 Figura 1

- A = Conector în T
B = Manșonul tubulaturii
C = Ansamblu de conducte de presiune proximală
D = Clemă de furtun
E = Tubulatură de circuit de 183 cm
F = Agățător de furtun
G = Clemă de furtun
H = Supapă de evacuare a portului de expirație



2. Conectați ansamblul de conducte de presiune proximală.

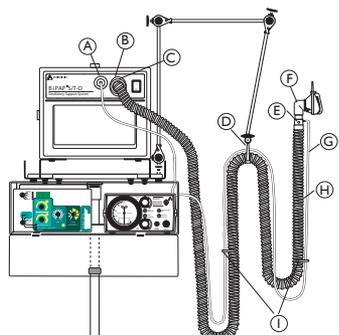
- Unități BiPAP S-D sau S/T-D cu monitor al presiunii în căile respiratorii (Airway Pressure Monitor - APM) (Figura 2)
 - a. Conectați conducta cu lungime de 61 cm la portul de presiune din partea frontală a unității BiPAP.
 - b. Conectați conducta cu lungime de 5 cm la portul de conectare cu căile respiratorii de la spatele APM.

- Unități BiPAP S-D sau S/T-D fără monitor al presiunii în căile respiratorii (Airway Pressure Monitor - APM) (Figura 3)
 - a. Atunci când monitorul presiunii în căile respiratorii nu este utilizat, este necesară doar tubulatura conductei de presiune proximală cu lungimea de 213 cm. Deconectați conductele de 5 cm și 61 cm de la ansamblu tăind tubulatura de 213 cm lângă conectorul în T. Aruncați conectorul în T, tubulatura de 5 cm și cea de 61 cm.
 - b. Conectați conducta cu lungime de 213 cm la portul de presiune din partea frontală a unității BiPAP.

- Unități BiPAP S sau S/T cu monitor al presiunii în căile respiratorii (Airway Pressure Monitor - APM) (Figura 4)
 - a. Atunci când se utilizează o unitate non-diagnostică (unitatea BiPAP S sau BiPAP S/T), este necesară doar tubulatura conductei de presiune proximală cu lungimea de 213 cm. Deconectați conductele de 5 cm și 61 cm de la ansamblu tăind tubulatura de 213 cm lângă conectorul în T. Aruncați conectorul în T, tubulatura de 5 cm și cea de 61 cm.
 - b. Conectați conducta cu lungime de 213 cm la portul de conectare cu căile respiratorii de la spatele APM.

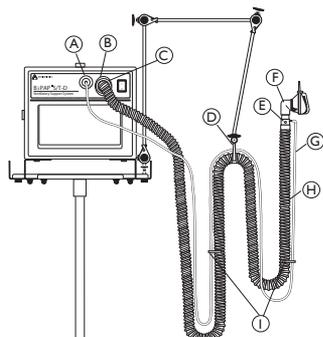
3. Conectați capătul pentru portul de expirație al tubulaturii la conectorul rotativ pentru mască.

- Supapa portului de expirație trebuie să fie poziționată în sens opus față de fața pacientului.



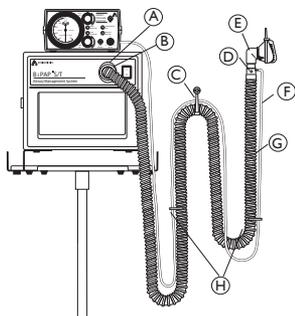
▲ Figura 2

- A = Port de presiune
- B = Port de evacuare BiPAP
- C = Filtru antibacterian de debit principal
- D = Agățător de furtun
- E = Port de expirație (A nu se bloca)
- F = Conector rotativ
- G = Ansamblu de conducte de presiune proximală
- H = Tubulatură de circuit de 183 cm
- I = Cleme de furtun



▲ Figura 3

- A = Port de presiune
- B = Port de evacuare BiPAP
- C = Filtru antibacterian de debit principal
- D = Agățător de furtun
- E = Port de expirație (A nu se bloca)
- F = Conector rotativ
- G = Ansamblu de conducte de presiune proximală
- H = Tubulatură de circuit de 183 cm
- I = Cleme de furtun



▲ Figura 4

- A = Port de evacuare BiPAP
- B = Filtru antibacterian de debit principal
- C = Agățător de furtun
- D = Port de expirație (A nu se bloca)
- E = Conector rotativ
- F = Ansamblu de conducte de presiune proximală
- G = Tubulatură de circuit de 183 cm
- H = Cleme de furtun

Numere de comandă

312107	Circuit jetabil BiPAP, cutie 10 buc.
312111	Tubulatură jetabilă pentru umidificator BiPAP, 91 cm, cutie 10 buc.
312112	Ansamblu jetabil de conducte de presiune proximală, cutie 10 buc.
312121	Conductă jetabilă de presiune proximală, 213 cm, cutie 10 buc.
312106	Bandă de cap jetabilă, cutie 10 buc.
312151	Tubulatură jetabilă, 183 cm, cutie 10 buc.
312153	Tubulatură jetabilă, 46 cm, cutie 10 buc.

Specificații

Eliminare

A se elimina în conformitate cu reglementările locale.

Condiții de depozitare

Între -20 și +60 °C

Umiditate relativă între 15% și 95%, fără condens

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, SUA



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Germania



0123

使用说明

BiPAP 一次性回路

注: 此管路不含天然乳胶或邻苯二甲酸二异辛酯 (DEHP)。

符号



警告:

- 呼气口上的排气孔设计用于将二氧化碳 (CO₂) 从患者回路排出。需要保持气流连续才能确保安全操作。切勿堵塞或以其它方式封闭呼气口上的排气孔。
- 在开始进行机械通气前, 请确认回路连接正确, 并验证呼吸机的运行情况。必须按照既定的医院护理标准对患者、呼吸机和回路进行定期监视。
- 切勿拉扯或拉长回路导管。这会导致回路出现泄漏。
- 由于此回路没有供使用集水器的空间, 因此不建议将其与加热加湿器配合使用。
- 此回路仅供一次性使用, 不可在患者使用后对回路进行消毒或清洁。患者使用后请弃置回路。多名患者共用回路而不进行消毒会增加感染风险。
- 此回路不可重复使用。如果在患者使用后对此回路进行消毒或清洁, Respironics 将无法保证回路的性能技术指标。

装配说明

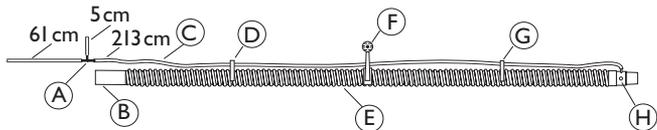
BiPAP 一次性管路由回路导管和近端压力管线组件组成。

注意: 回路的使用期限应根据医疗机构所采用的感染控制程序来确定。

1. 连接回路导管 (图 1)。
 - 连接 BiPAP 装置出气口上的低气阻主流量滤菌器。
 - 将 183 厘米导管套箍端 (图 1- B) 连接至滤菌器的出气口。

图 1

- A = T 形接头
- B = 导管套箍
- C = 近端压力管线组件
- D = 软管夹
- E = 183 厘米回路导管
- F = 软管挂钩
- G = 软管夹
- H = 呼气口排气孔



2. 连接近端压力管线组件。

- 带有气道压力监视器 (APM) 的 BiPAP S-D 或 S/T-D 装置 (图 2)
 - a. 将 61 厘米管线连接至 BiPAP 装置前部的压力口。
 - b. 将 5 厘米管线连接至 APM 背部的气道连接端口。
- 不带气道压力监视器 (APM) 的 BiPAP S-D 或 S/T-D 装置 (图 3)
 - a. 如果不使用气道压力监视器, 只需要 213 厘米近端压力管线导管。通过切断 T 形接头附近的 213 厘米导管, 将 5 厘米和 61 厘米导管与组件断开。丢弃 T 形接头、5 厘米和 61 厘米导管。
 - b. 将 213 厘米导管连接至 BiPAP 装置前部的压力口。

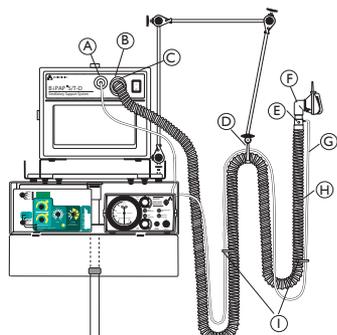


图 2

- A = 压力口
- B = BiPAP 出气口
- C = 主流量滤菌器
- D = 软管挂钩
- E = 呼气口 (切勿堵塞)
- F = 旋转接头
- G = 近端压力管线组件
- H = 183 厘米回路导管
- I = 软管夹

- 带气道压力监视器 (APM) 的 BiPAP S 或 S/T 装置 (图 4)
 - a. 使用非诊断装置 (BiPAP S 装置或 BiPAP S/T 装置) 时, 只需要 213 厘米近端压力管线导管。通过切断 T 形接头附近的 213 厘米导管, 将 5 厘米和 61 厘米导管与组件断开。丢弃 T 形接头、5 厘米和 61 厘米导管。
 - b. 将 213 厘米管线连接至 APM 背部的气道连接端口。

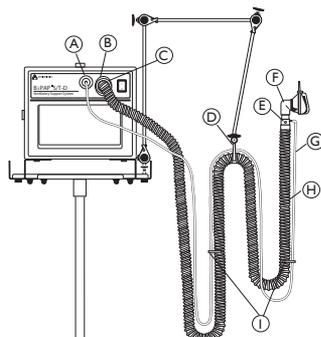


图 3

- A = 压力口
- B = BiPAP 出气口
- C = 主流量滤菌器
- D = 软管挂钩
- E = 呼气口 (切勿堵塞)
- F = 旋转接头
- G = 近端压力管线组件
- H = 183 厘米回路导管
- I = 软管夹

3. 将导管的呼气口端连接至面罩旋转接头。

- 呼气口上的排气孔应背离患者脸部。

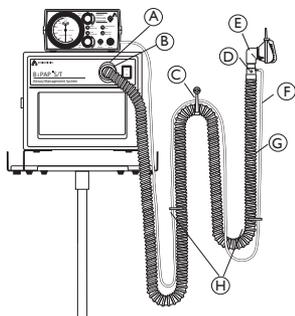


图 4

- A = BiPAP 出气口
- B = 主流量滤菌器
- C = 软管挂钩
- D = 呼气口 (切勿堵塞)

- E = 旋转接头
- F = 近端压力管线组件
- G = 183 厘米回路导管
- H = 软管夹

再订购号

312107 BiPAP 一次性回路, 10 件盒装
312111 BiPAP 一次性加湿器导管, 91 厘米, 10 件盒装
312112 一次性近端压力管线组件, 10 件盒装
312121 一次性近端压力管线, 213 厘米, 10 件盒装
312106 一次性头箍箍带, 10 件盒装
312151 一次性导管, 183 厘米, 10 件盒装
312153 一次性导管, 46 厘米, 10 件盒装

技术指标

处置

按照当地法规进行弃置。

存放条件

-20 至 +60°C

相对湿度 15% 至 95%, 无冷凝

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, 美国



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, 德国



0123

RESPIRONICS

繁體中文

使用說明

BiPAP 一次使用型迴路

備註：此面罩不含天然乳膠或磷苯二甲酸酯 (DEHP)。

符號



警告或
注意



備註



請勿重複
使用

警告：

- 呼氣口上的排氣孔用來將 CO₂ 排出患者迴路。為了安全操作起見，須保持持續的氣流。請勿堵塞或以其他方式試圖密封呼氣口的排氣孔。
- 開始進行機械通氣之前，請確認迴路正確連接，並確認呼吸機的運作情形。患者、呼吸機和迴路必須依制定的醫院照護標準定期監控。
- 請勿拉動或拉伸迴路管路。這可能導致迴路洩漏。
- 此迴路不建議搭配加熱型加濕器使用，因為它不允許使用聚水器。
- 此迴路僅限單次使用，不可在患者使用後消毒或清潔。應於患者使用後處置迴路。多名患者共用而不進行消毒會增加感染風險。
- 此迴路不可重複使用。如果在患者使用後消毒或清潔此迴路，Respironics 不保證其性能規格。

組件說明

BiPAP 一次使用型迴路由迴路管路和近端壓力管線組件組成。

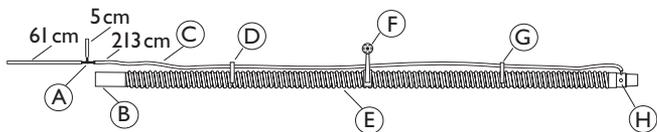
注意：使用迴路的時間長度應取決於該機構可接受的感染控制程序。

1. 連接迴路管路 (圖 1)。

- 連接 BiPAP 裝置排氣口上的低阻力主氣流細菌濾網。
- 將 183 cm 管路的氣囊端 (圖 1-B) 連接至濾網的排氣口。

圖 1

- A = 三通接頭
- B = 管路氣囊
- C = 近端壓力管線組件
- D = 軟管夾
- E = 183 cm 迴路管路
- F = 軟管吊架
- G = 軟管夾
- H = 呼氣口排氣孔



PHILIPS

2. 連接近端壓力管線組件。

- 附氣道壓力監測器 (APM) 的 BiPAP S-D 或 S/T-D 裝置 (圖 2)
 - a. 將 61 cm 長的管線連接至 BiPAP 裝置前方的壓力口。
 - b. 將 5 cm 長的管線連接至 APM 後方的氣道連接埠。

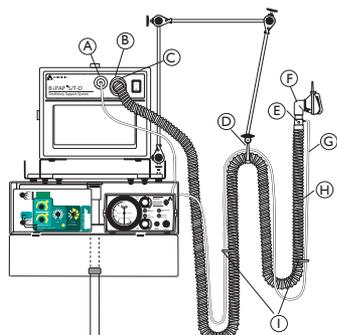


圖 2

- A = 壓力口
- B = BiPAP 排氣口
- C = 主氣流細菌濾網
- D = 軟管吊架
- E = 呼氣口 (請勿堵塞)
- F = 旋轉接頭
- G = 近端壓力管線組件
- H = 183 cm 迴路管路
- I = 軟管夾

- 未附氣道壓力監測器 (APM) 的 BiPAP S-D 或 S/T-D 裝置 (圖 3)
 - a. 若未使用氣道壓力監測器, 則僅需要 213 cm 長的近端壓力管線管路。切斷三通接頭附近的 213 cm 長管路, 以從組件上拔掉 5 cm 和 61 cm 長的管路。棄置三通接頭、5 cm 長和 61 cm 長的管路。
 - b. 將 213 cm 長的管路連接至 BiPAP 裝置前方的壓力口。

- 附氣道壓力監測器 (APM) 的 BiPAP S 或 S/T 裝置 (圖 4)

- a. 使用非診斷裝置 (BiPAP S 裝置或 BiPAP S/T 裝置) 時, 僅需要 213 cm 長的近端壓力管線管路。切斷三通接頭附近的 213 cm 長管路, 以從組件上拔掉 5 cm 和 61 cm 長的管路。棄置三通接頭、5 cm 長和 61 cm 長的管路。
- b. 將 213 cm 長的管線連接至 APM 後方的氣道連接埠。

3. 將具有呼氣口的管路端連接至面罩旋轉接頭。

- 呼氣口上的排氣孔位置不應朝向患者臉部。

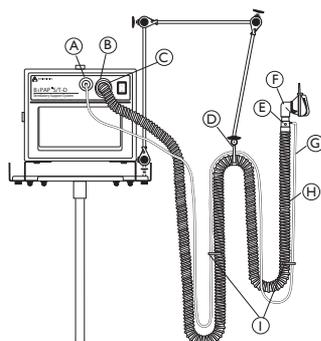


圖 3

- A = 壓力口
- B = BiPAP 排氣口
- C = 主氣流細菌濾網
- D = 軟管吊架
- E = 呼氣口 (請勿堵塞)
- F = 旋轉接頭
- G = 近端壓力管線組件
- H = 183 cm 迴路管路
- I = 軟管夾

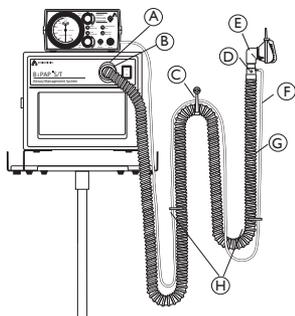


圖 4

- A = BiPAP 排氣口
- B = 主氣流細菌濾網
- C = 軟管吊架
- D = 呼氣口 (請勿堵塞)
- E = 旋轉接頭
- F = 近端壓力管線組件
- G = 183 cm 迴路管路
- H = 軟管夾

再訂購編號

312107	BiPAP 一次使用型迴路, 10 件盒裝
312111	BiPAP 一次使用型加濕器管路, 91 cm, 10 件盒裝
312112	一次使用型近端壓力管線組件, 10 件盒裝
312121	一次使用型近端壓力管線, 213 cm, 10 件盒裝
312106	一次使用型頭帶, 10 件盒裝
312151	一次使用型管路, 183 cm, 10 件盒裝
312153	一次使用型管路, 46 cm, 10 件盒裝

規格

處置

依據當地的法規處置。

儲存條件

-20°C 至 +60°C

相對濕度 15% 至 95%, 無冷凝

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, 美國



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, 德國



0123

Инструкция по применению

Одноразовый контур ViPAP

Примечание: Этот контур не содержит латекса натурального каучука или ДЭФ.

Символы



*Предостережение
или предупреждение*



Примечание



*Не использовать
повторно*

Предостережения:

- Выпускное отверстие порта выдоха предназначено для вывода CO₂ из контура пациента. Для безопасной работы устройства необходимо обеспечить постоянный поток воздуха. Не блокируйте и не пытайтесь перекрыть какими-либо другими способами выпускное отверстие порта выдоха.
- Перед включением механической вентиляции убедитесь в правильности подключения контура и проверьте функцию аппарата ИВЛ. Необходимо вести регулярное наблюдение за пациентом, аппаратом ИВЛ и контуром согласно установленным стандартам лечебного учреждения.
- Не тяните за трубки контура и не растягивайте их. Это может привести к утечке из контура.
- Этот контур не рекомендуется использовать с увлажнителем с подогревом, так как в нем нельзя установить увлажнители.
- Контур предназначен исключительно для одноразового применения и не предназначен для дезинфекции или чистки после использования у пациента. После использования у пациента утилизируйте контур. Использование у нескольких пациентов без промежуточной дезинфекции повышает риск инфекции.
- Этот контур не предназначен для повторного применения. Компания Respirationics не может гарантировать функционирование контура согласно указанным характеристикам, если он подвергся дезинфекции или чистке после использования у пациента.

Инструкция по сборке

Одноразовый контур состоит из трубки контура и узла проксимальной магистрали подачи воздуха под давлением.

Предупреждение: Продолжительность применения контура следует определять согласно процедурам инфекционного контроля, принятым в лечебном учреждении.

1. Присоедините трубку контура (рис. 1).

- Присоедините бактериальный фильтр вдыхаемого воздуха с низким сопротивлением к выходному порту установки ViPAP.

Рисунок 1

A = Т-образный коннектор

B = Манжета трубки

C = Узел проксимальной магистрали подачи воздуха под давлением

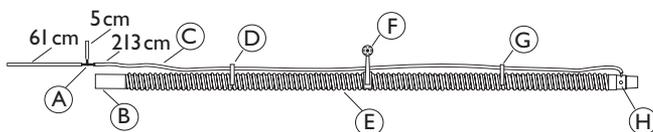
D = Зажим для шланга

E = Трубка контура 183 см

F = Крючок для подвешивания шланга

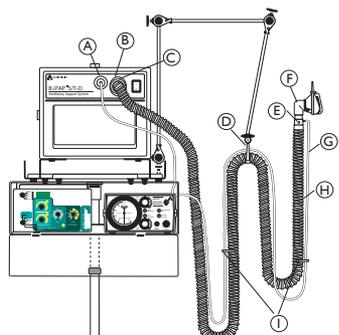
G = Зажим для шланга

H = Выпускное отверстие порта выдоха



- Присоедините оснащенный манжетой конец трубки 183 см (рис. 1-B) к выходному порту фильтра 183 см (рис. 1-B) к выходному порту фильтра.
2. Присоедините узел проксимальной магистрали подачи воздуха под давлением.

- Установки ViPAP S-D или S/T-D с монитором давления в дыхательных путях (APM) (рис. 2)
 - а. Присоедините участок трубки 61 см к порту подачи воздуха под давлением на передней панели установки ViPAP.
 - б. Присоедините участок трубки 5 см к порту подключения к воздушным путям пациента на задней панели APM.
- Установки ViPAP S-D или S/T-D без монитора давления в дыхательных путях (APM) (рис. 3)



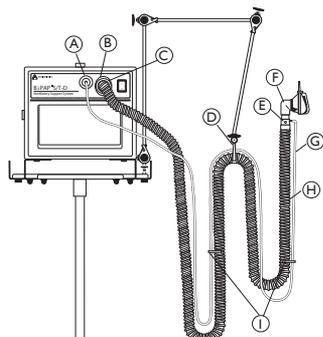
➤ Рисунок 2

- A = Порт подачи воздуха под давлением
- B = Выходной порт ViPAP
- C = Бактериальный фильтр вдыхаемого воздуха
- D = Крючок для подвешивания шланга
- E = Порт выдоха (не блокировать!)
- F = Поворотный коннектор
- G = Узел проксимальной магистрали подачи воздуха под давлением
- H = Трубка контура 183 см
- I = Зажимы для шланга

- а. Когда монитор давления в дыхательных путях не применяется, нужно использовать только проксимальный участок трубки подачи воздуха под давлением длиной 213 см. Отсоедините от узла участки трубки длиной 5 см и 61 см, перерезав участок трубки длиной 213 см у Т-образного коннектора. Утилизируйте Т-образный коннектор и участки трубки длиной 5 см и 61 см.
- б. Присоедините участок трубки 213 см к порту подачи воздуха под давлением на передней панели установки ViPAP.

- Установки ViPAP S или S/T с монитором давления в дыхательных путях (APM) (рис. 4)

- а. Когда применяется недиагностическая установка (установка ViPAP S или установка ViPAP S/T), нужно использовать только проксимальный участок трубки подачи воздуха под давлением длиной 213 см. Отсоедините от узла участки трубки длиной 5 см и 61 см, перерезав участок трубки длиной 213 см у Т-образного коннектора. Утилизируйте Т-образный коннектор и участки трубки длиной 5 см и 61 см.
- б. Присоедините участок трубки 213 см к порту подключения к воздушным путям пациента на задней панели APM.

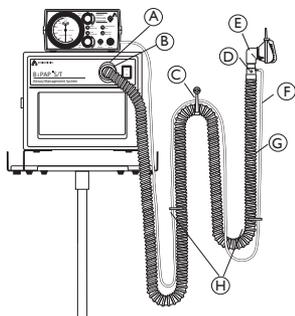


➤ Рисунок 3

- A = Порт подачи воздуха под давлением
- B = Выходной порт ViPAP
- C = Бактериальный фильтр вдыхаемого воздуха
- D = Крючок для подвешивания шланга
- E = Порт выдоха (не блокировать!)
- F = Поворотный коннектор
- G = Узел проксимальной магистрали подачи воздуха под давлением
- H = Трубка контура 183 см
- I = Зажимы для шланга

3. Присоедините конец трубки, оснащенный портом выдоха, к поворотному коннектору маски.

- Выходное отверстие порта выдоха должно быть сориентировано в сторону от лица пациента.



➤ Рисунок 4

- A = Выходной порт ViPAP
- B = Бактериальный фильтр вдыхаемого воздуха
- C = Крючок для подвешивания шланга
- D = Порт выдоха (не блокировать!)

- E = Поворотный коннектор
- F = Узел проксимальной магистрали подачи воздуха под давлением
- G = Трубка контура 183 см
- H = Зажимы для шланга

Номера для повторного заказа

312107	Одноразовый контур ViPAP, 10 шт. в коробке
312111	Одноразовая трубка для увлажнителя ViPAP 91 см, 10 шт. в коробке
312112	Одноразовый узел проксимальной магистрали подачи воздуха под давлением ViPAP, 10 шт. в коробке
312121	Одноразовая проксимальная магистраль подачи воздуха под давлением ViPAP 213 см, 10 шт. в коробке
312106	Одноразовая головная лямка, 10 шт. в коробке
312151	Одноразовая трубка 183 см, 10 шт. в коробке
312153	Одноразовая трубка 46 см, 10 шт. в коробке

Технические характеристики

Удаление в отходы

Удаляйте данное устройство в отходы в соответствии с местными нормативами.

Условия хранения

От -20 °C до +60 °C

От 15 до 95 % относительной влажности без конденсации

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, США



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Германия



0123

Қолдану нұсқаулығы

BiPAP бір рет пайдалануға жарайтын контуры

Ескертпе: Бұл контур құрамында табиғи латекс немесе ДЭГФ жоқ.

Белгілер



Ескерту немесе сақтандыру



Ескертпе



Қайтадан пайдаланбаңыз

⚠ Ескертулер:

- Тыныс шығаратын ауыз тетігіндегі булық CO₂ газды науқас контурынан шығаруға арналған. Қауіпсіз жұмыс істеу үшін тұрақты ағын болып тұру керек. Тыныс шығару ауыз тетігіндегі булықты бөгеп не басқаша бітеп тастаушы болмаңыз.
- Механикалық тыныс беруді бастамай тұрып контурдың түтіктері дұрыс қосылғанын дәлелдеп, тыныс алдыратын аппараттың жұмысын тексеріп растаңыз. Ауруханадағы орныққан ем-күту стандарттарына сәйкес науқасты, тыныс алдыратын аппаратты және контурды әлсін-әлсін қадағалап отыру керек.
- Контурдың түтіктерін созып тартпаңыз. Өйткені, контурдың бүтіндігі бұзылып ауа шығып кетуі мүмкін.
- Бұл контурды қызатын ылғалдатқышпен қолданғаны ақыл болмас, өйткені ол су тосқауыл қолдануға мүмкіншілік бермейді.
- Бұл контурды бір-ақ рет қолдану керек, науқас қолданғаннан кейін ол зарарсыздандыруға не тазалауға жатпайды. Контурды науқас пайдаланғаннан кейін жойыңыз. Зарарсыздандырмай бірнеше науқас пайдалану түрлі ауруларды жұқтыру қауіп-қатерін арттырады.
- Бұл контур қайта қолдануға арналмаған. Бұл контур науқас пайдаланғаннан кейін зарарсыздандырылып немесе тазартылған болса, оның қызметі техникалық сипаттарға сәйкес келеді деуге Respironics компаниясы кепілдік бере алмайды.

Жинау нұсқаулығы

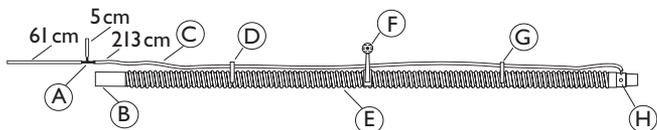
Бір рет пайдалануға жарайтын BiPAP контуры құрамында контур түтігі мен проксималды (таяу) қысым түтік жиынтығы бар.

⚠ Сақтық: Контурдың пайдалану мерзімі мекемеде орныққан зарарға дауа жосық-тәртібіне байланысты болмақ.

📌 1-ші сурет

A = Шланг қысқышы
B = Түтіктің манжетасы
C = Проксималды (таяу) қысым түтік жиынтығы

D = Шланг қысқышы
E = Ұзындығы 183 см контур түтігі
F = Шланг ілгіші
G = Шланг қысқышы
H = Тыныс шығаратын ауыз тетіктің булығы



1. Контур түтігін жалғаңыз (1-ші сурет).

- ViPAP қондырғының шығу ауыз тетігінде тұрған төмен кедергілі, бас түтіктің бактерия сүзгішін қосыңыз.
- 183 см түтіктің манжетасы бар ұшын (1-B сурет) сүзгіштің шығу ауыз тетігіне қосыңыз.

2. Проксималды (таяу) қысым түтік жиынтығын қосыңыз.

- ViPAP S-D не S/T-D қондырғылар ауа жүретін түтіктеріндегі қысымың бақылаушыменен (APM) (2-ші сурет).

a. Ұзындығы 61 см түтікті ViPAP қондырғының бет жағындағы тұрған Қысым Ауыз Тетігіне қосыңыз.

b. Ұзындығы 5 см түтікті АРМ-ның арт жағындағы тұрған ауа жүретін түтіктерін Қосушы Ауыз Тетігіне қосыңыз.

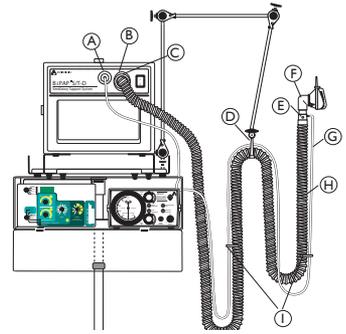
- ViPAP S-D не S/T-D қондырғылар ауа жүретін түтіктеріндегі қысымың бақылаушысыз (АРМ) (3-ші сурет).

a. Ауа жүретін түтіктеріндегі қысымың бақылаушы қолданбаған жағдайда, ұзындығы 213 см проксималды (таяу) қысым түтігі ғана керек болады. 213 см түтікті Үшайыр Қосқышқа тақау жерден кесіп тастап 5 см және 61 см түтіктерді жиынтықтан ажыратыңыз. Керексіз боп қалған Үшайыр Қосқышты, 5 см және 61 см түтіктерді тастаңыз.

b. Ұзындығы 213 см түтікті ViPAP қондырғының бет жағындағы тұрған Қысым Ауыз Тетігіне қосыңыз.

- ViPAP S не S/T қондырғылар ауа жүретін түтіктеріндегі қысымың бақылаушыменен (АРМ) (4-ші сурет).

a. Бейдиагностикалық қондырғы (ViPAP S қондырғы не ViPAP S/T қондырғы) қолданған жағдайда, ұзындығы 213 см проксималды (таяу) қысым түтігі ғана керек болады. 213 см түтікті Үшайыр Қосқышқа тақау жерден кесіп тастап 5 см және 61 см түтіктерді жиынтықтан ажыратыңыз. Керексіз боп қалған Үшайыр Қосқышты, 5 см және 61 см түтіктерді тастаңыз.



2-ші сурет

A = Қысым ауыз тетігі

B = ViPAP шығу ауыз тетігі

C = Бас түтіктің бактерия сүзгіші

D = Шланг ілгіші

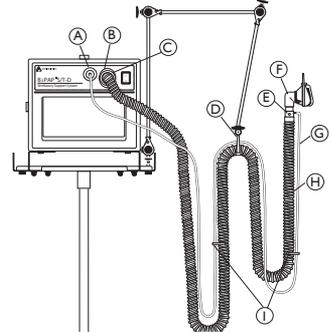
E = Тыныс шығаратын ауыз тетігі (оны бөгеуші болмаңыз)

F = Айналмалы қосқыш

G = Проксималды (таяу) қысым түтік жиынтығы

H = Ұзындығы 183 см контур түтігі

I = Шланг қысқыштары



3-ші сурет

A = Қысым ауыз тетігі

B = ViPAP шығу ауыз тетігі

C = Бас түтіктің бактерия сүзгіші

D = Шланг ілгіші

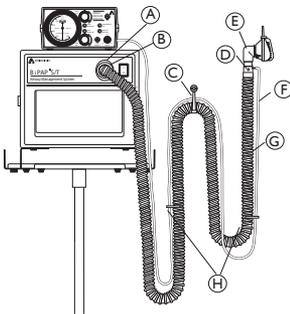
E = Тыныс шығаратын ауыз тетігі (оны бөгеуші болмаңыз)

F = Айналмалы қосқыш

G = Проксималды (таяу) қысым түтік жиынтығы

H = Ұзындығы 183 см контур түтігі

I = Шланг қысқыштары



4-ші сурет

A = ViPAP шығу ауыз тетігі

B = Бас түтіктің бактерия сүзгіші

C = Шланг ілгіші

D = Тыныс шығаратын ауыз тетігі (оны бөгеуші болмаңыз)

E = Айналмалы қосқыш

F = Проксималды (таяу) қысым түтік жиынтығы

G = Ұзындығы 183 см контур түтігі

H = Шланг қысқыштары

b. Ұзындығы 213 см түтікті АРМ-ның арт жағындағы тұрған ауа жүретін түтіктерін Қосушы Ауыз Тетігіне қосыңыз.

3. Түтіктің тыныс шығаратын ауыз тетігі бар ұшын Бетперденің айналмалы қосқышына жалғаңыз.
- Тыныс шығаратын ауыз тетігіндегі булық науқастың бетінен аулақ орнатылу тиіс.

Қайта тапсырыс нөмірлері

312107	BiPAP бір рет пайдалануға жарайтын контуры, қорабында 10 дана
312111	BiPAP бір рет пайдалануға жарайтын ылғалдатқыш түтіктері, 91 см, қорабында 10 дана
312112	Бір рет пайдалануға жарайтын проксималды (таяу) қысым түтік жиынтығы, қорабында 10 дана
312121	Бір рет пайдалануға жарайтын проксималды (таяу) қысым түтігі, ұзындығы 213 см, қорабында 10 дана
312106	Бір рет пайдалануға жарайтын бас бекіту белдігі, қорабында 10 дана
312151	Бір рет пайдалануға жарайтын түтігі, ұзындығы 183 см, қорабында 10 дана
312153	Бір рет пайдалануға жарайтын түтігі, ұзындығы 46 см, қорабында 10 дана

Сипаттамалары

Жою

Жергілікті ережелерге сәйкес жойылады.

Сақтау шарттары

-20 °C мен +60 °C аралығында

Ауаның конденсациясыз салыстырмалы ылғалдылығы 15% және 95% аралығында.



Kullanma Talimatı

BiPAP Tek Kullanımlık Devre

Not: Bu devre doğal kauçuk lateks veya DEHP içermez.

Semboller



Uyarı veya
Dikkat



Not



Tekrar
Kullanmayın

⚠️ Uyarılar:

- Ekshalasyon Portundaki çıkış açıklığı hasta devresinden CO₂ çıkarmak üzere tasarlanmıştır. Güvenli çalışma için sürekli akış gereklidir. Ekshalasyon portundaki çıkış açıklığını tıkamayın veya başka türlü mühürlemeye çalışmayın.
- Mekanik ventilasyon başlatmadan önce devrenin doğru bağlandığını doğrulayın ve ventilatör çalışmasını onaylayın. Hasta, ventilatör ve devre belirlenmiş hastane bakım standartlarına göre düzenli olarak izlenmelidir.
- Devre tüpünü çekmeyin veya germeyin. Bu durum devrede sızıntıya yol açabilir.
- Bu devrenin ısıtmalı bir nemlendiriciyle kullanılması önerilmez çünkü su tutucuların kullanılmasına izin vermez.
- Bu devre sadece tek kullanımlıktır ve hastada kullandıktan sonra dezenfekte edilmesi veya temizlenmesi amaçlanmamıştır. Hastada kullandıktan sonra devreyi atın. Hastalar arasında dezenfekte edilmeden birden çok hastada kullanılması enfeksiyon riskini artırır.
- Bu devre tekrar kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Respironics bu devre hastada kullandıktan sonra dezenfekte edilmesi veya temizlenmesi durumunda performans spesifikasyonlarını garanti edemez.

Kurma Talimatları

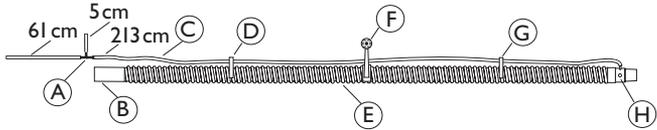
BiPAP Tek Kullanımlık Devre, Devre Tüpü ve bir Proksimal Basınç Hattı Tertibatından oluşur.

⚠️ Dikkat: Bir devrenin kullanılma süresi kurumun kabul edilmiş enfeksiyon kontrol işlemleriyle belirlenmelidir.

1. Devre tüpünü takın (Şekil 1).
 - BiPAP ünitesinin çıkış portuna düşük dirençli bir ana akış bakteri filtresi takın.
 - 183 cm Tüpün manşonlu ucunu (Şekil 1-B) filtrenin çıkış portuna takın.
2. Proksimal Basınç Hattı Tertibatını takın.
 - Hava Yolu Basınç Monitörlü (APM) BiPAP S-D veya S/T-D Üniteleri (Şekil 2)

📌 Şekil 1

A = T Konektör
B = Tüp Manşonu
C = Proksimal Basınç Hattı Tertibatı
D = Hortum Klipsi
E = 183 cm Devre Tüpü
F = Hortum Askısı
G = Hortum Klipsi
H = Ekshalasyon Portu Çıkış Açıklığı



- 61 cm uzunluğundaki hattı BiPAP ünitesinin önündeki Basınç Portuna takın.
- 5 cm uzunluğundaki hattı APM arkasındaki Hava Yolu Bağlantı Portuna takın.

- Hava Yolu Basınç Monitörü (APM) olmayan BiPAP S-D veya S/T-D Üniteleri (Şekil 3)

- Hava Yolu Basınç Monitörü kullanılmadığında sadece 213 cm uzunluğundaki proksimal basınç hattı tüpü gereklidir. Tertibattan 5 cm ve 61 cm uzunluğu 213 cm tüpü T Konektör yakınında keserek ayırın. T Konektör ve tüpün 5 cm uzunluğu ve 61 cm uzunluğunu atın.

- 213 cm uzunluğu BiPAP ünitesinin önündeki Basınç Portuna takın.

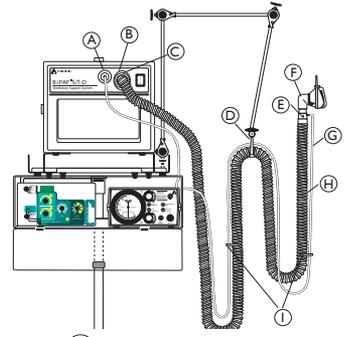
- Hava Yolu Basınç Monitörlü (APM) BiPAP S veya S/T Üniteleri (Şekil 4)

- Diagnostik olmayan bir ünite kullanıldığında (BiPAP S ünitesi veya BiPAP S/T ünitesi) sadece 213 cm uzunlukta proksimal basınç hattı tüpü gereklidir. Tertibattan 5 cm ve 61 cm uzunluğu 213 cm tüpü T Konektör yakınında keserek ayırın. T Konektör ve tüpün 5 cm uzunluk ve 61 cm uzunluğunu atın.

- 213 cm uzunluğundaki hattı APM arkasındaki Hava Yolu Bağlantı Portuna takın.

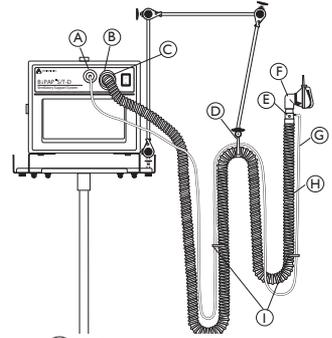
- Tüpün Ekshalasyon Portu Ucunu Maske Dönen Konektörüne Takın.

- Ekshalasyon Portundaki açıklık hastanın yüzünden uzağa doğru konumlandırılmalıdır.



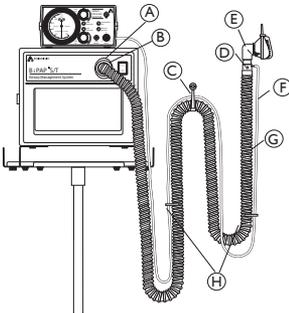
▲ Şekil 2

- A = Basınç Portu
 B = BiPAP Çıkış Portu
 C = Ana Akış Bakteri Filtresi
 D = Hortum Askısı
 E = Ekshalasyon Portu (Tıkamayın)
 F = Dönen Konektör
 G = Proksimal Basınç Hattı Tertibatı
 H = 183 cm Devre Tüpü
 I = Hortum Klipsi



▲ Şekil 3

- A = Basınç Portu
 B = BiPAP Çıkış Portu
 C = Ana Akış Bakteri Filtresi
 D = Hortum Askısı
 E = Ekshalasyon Portu (Tıkamayın)
 F = Dönen Konektör
 G = Proksimal Basınç Hattı Tertibatı
 H = 183 cm Devre Tüpü
 I = Hortum Klipsi



▲ Şekil 4

- A = BiPAP Çıkış Portu
 B = Ana Akış Bakteri Filtresi
 C = Hortum Askısı
 D = Ekshalasyon Portu (Tıkamayın)

- E = Dönen Konektör
 F = Proksimal Basınç Hattı Tertibatı
 G = 183 cm Devre Tüpü
 H = Hortum Klipsi

Tekrar Sipariş Numaraları

312107	BiPAP Tek Kullanımlık Devre, 10'luk Kutu
312111	BiPAP Tek Kullanımlık Nemlendirici Tüpü, 91 cm, 10'luk Kutu
312112	Tek Kullanımlık Proksimal Basınç Hattı Tertibatı, 10'luk Kutu
312121	Tek Kullanımlık Proksimal Basınç Hattı, 213 cm, 10'luk Kutu
312106	Tek Kullanımlık Başlık, 10'luk Kutu
312151	Tek Kullanımlık Tüp, 183 cm, 10'luk Kutu
312153	Tek Kullanımlık Tüp, 46 cm, 10'luk Kutu

Spesifikasyonlar

Atma

Yerel düzenlemelere göre atın.

Saklama Koşulları

-20 °C - +60 °C

%15 - %95 Bağıl Nem, yoğunlaşmayan

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, A.B.D.



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, Almanya



0123

RESPIRONICS

한국어

사용 설명서

BiPAP 일회용 회로

참고: 이 회로에는 천연 고무 라텍스나 DEHP가 들어 있지 않습니다.

기호



경고 또는 주의 참고 재사용하지 말 것

경고

- 호기 포트에 있는 환기 배출구는 환자 회로에서 CO₂를 배출하도록 고안되었습니다. 안전하게 작동하려면 기류가 지속적이어야 합니다. 호기 포트에 있는 환기 배출구를 막거나 달리 봉하려고 하지 마십시오.
- 기계 호흡을 실시하기 전에, 회로가 제대로 연결되었는지 확인하고 호흡기 작동을 검증하십시오. 환자, 호흡기 및 회로는 반드시 확립된 병원 진료 표준 절차에 따라 정기적으로 모니터링해야 합니다.
- 회로 튜브를 잡아당기거나 늘이지 마십시오. 그러면 회로 누출이 생길 수 있습니다.
- 이 회로에는 기액 분리기를 사용할 수 없기 때문에 가열식 가슴기와 함께 사용하는 것이 권장되지 않습니다.
- 이 회로는 일회용이며 환자 사용 후 소독하거나 세척해서는 안 됩니다. 환자 사용 후 회로를 폐기하십시오. 소독하지 않고 여러 명의 환자에게 사용하면 감염의 위험성이 증가합니다.
- 이 회로는 재사용하도록 고안되지 않았습니다. Respironics에서는 환자 사용 후 이 회로를 소독하거나 세척한 경우 성능 사양을 보장하지 않습니다.

조립 지침

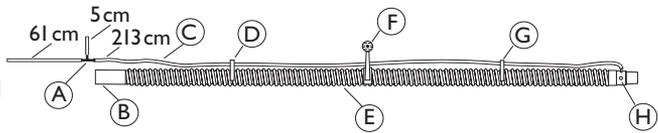
BiPAP 일회용 회로는 회로 튜브와 근위 압력선 어셈블리로 구성되어 있습니다.

주의: 회로가 사용되는 시간은 기관에서 허용하는 감염 제어 절차에 따라 결정해야 합니다.

1. 회로 튜브를 연결합니다(그림 1).
 - 저저항 주 기류 박테리아 필터를 BiPAP 장치의 배출 포트에 연결합니다.
 - 183 cm 튜브의 커프쪽 말단(그림 1-B)을 필터의 배출 포트에 연결합니다.

그림 1

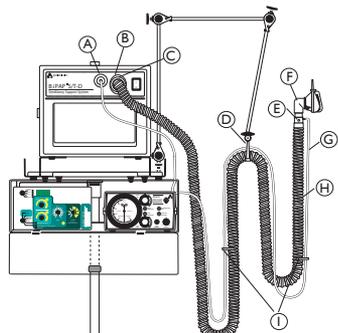
- A = 티 커넥터
- B = 튜브 커프
- C = 근위 압력선 어셈블리
- D = 호스 클립
- E = 183 cm 회로 튜브
- F = 호스 길이
- G = 호스 클립
- H = 호기 포트 환기 배출구



PHILIPS

2. 근위 압력선 어셈블리를 연결합니다.

- 기도 압력 모니터(APM)가 있는 BiPAP S-D 또는 S/T-D 장치(그림 2)
 - a. 61 cm 길이의 튜브를 BiPAP 장치의 앞면에 있는 압력 포트에 연결합니다.
 - b. 5 cm 길이의 튜브를 APM의 뒷면에 있는 기도 연결 포트에 연결합니다.



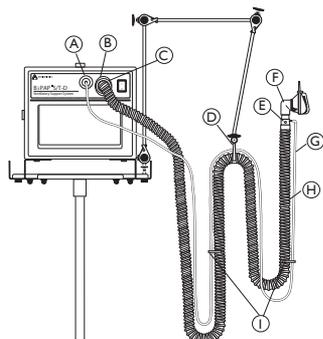
▶ 그림 2

- A = 압력 포트
- B = BiPAP 배출 포트
- C = 주 기류 박테리아 필터
- D = 호스 길이
- E = 호기 포트(막지 말 것)
- F = 회전 커넥터
- G = 근위 압력선 어셈블리
- H = 183 cm 회로 튜브
- I = 호스 클립

- 기도 압력 모니터(APM)가 없는 BiPAP S-D 또는 S/T-D 장치(그림 3)
 - a. 기도 압력 모니터를 사용하지 않는 경우, 213 cm 길이의 근위 압력선 튜브만 필요합니다. 213 cm 튜브를 티 커넥터에서 가깝게 잘라내서 5 cm 와 61 cm 길이의 튜브를 어셈블리에서 분리합니다. 티 커넥터, 5 cm 길이 및 61 cm 길이의 튜브는 폐기합니다.
 - b. 213 cm 길이의 튜브를 BiPAP 장치의 앞면에 있는 압력 포트에 연결합니다.

• 기도 압력 모니터(APM)가 있는 BiPAP S 또는 S/T 장치 (그림 4)

- a. 비진단용 장치를 사용하는 경우(BiPAP S 장치 또는 BiPAP S/T 장치), 213 cm 길이의 근위 압력선 튜브만 필요합니다. 213 cm 튜브를 티 커넥터에서 가깝게 잘라내서 5 cm와 61 cm 길이의 튜브를 어셈블리에서 분리합니다. 티 커넥터, 5 cm 길이 및 61 cm 길이의 튜브는 폐기합니다.
- b. 213 cm 길이의 튜브를 APM의 뒷면에 있는 기도 연결 포트에 연결합니다.

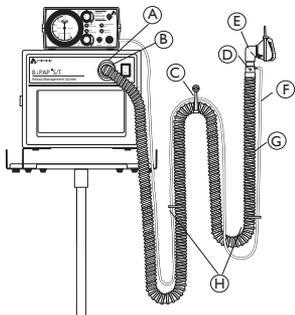


▶ 그림 3

- A = 압력 포트
- B = BiPAP 배출 포트
- C = 주 기류 박테리아 필터
- D = 호스 길이
- E = 호기 포트(막지 말 것)
- F = 회전 커넥터
- G = 근위 압력선 어셈블리
- H = 183 cm 회로 튜브
- I = 호스 클립

3. 튜브의 호기 포트 쪽 말단을 마스크 회전 커넥터에 연결합니다.

- 호기 포트에 있는 배출구는 환자의 얼굴에서 멀어지는 방향으로 배치해야 합니다.



▶ 그림 4

- A = BiPAP 배출 포트
- B = 주 기류 박테리아 필터
- C = 호스 길이
- D = 호기 포트(막지 말 것)
- E = 회전 커넥터
- F = 근위 압력선 어셈블리
- G = 183 cm 회로 튜브
- H = 호스 클립

재주문 번호

312107	BiPAP 일회용 회로, 10개들이 상자
312111	BiPAP 일회용 가슴기 튜브, 91 cm, 10개들이 상자
312112	일회용 근위 압력선 어셈블리, 10개들이 상자
312121	일회용 근위 압력선, 213 cm, 10개들이 상자
312106	일회용 헤드 스트랩, 10개들이 상자
312151	일회용 튜브, 183 cm, 10개들이 상자
312153	일회용 튜브, 46 cm, 10개들이 상자

사양

폐기

현지 규정을 준수하여 폐기하십시오.

보관 조건

-20 °C ~ +60 °C

15% ~ 95% 상대습도(비응축)

Respironics Inc.
1001 Murry Ridge Lane
Murrysville, PA 15668, 미국



Respironics Deutschland
Gewerbestrasse 17
82211 Herrsching, 독일



0123

1071650 R03
DSF 08/18/2011

